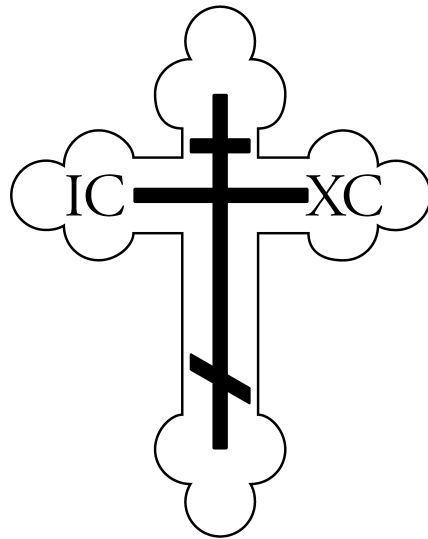


ORDER FOR THE BURIAL OF A LAYPERSON



Orthodox Church in America
2017

Burial of a Layperson

Deacon: Bless, Master!

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen. Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (x3)*

First and second times Traditional

Soprano
Alto

Tenor
Bass

A - men. Holy God, Holy Mighty, Holy Im - mor - tal,

Third time

have mer - cy on us. Holy God, Holy Mighty, Ho -

ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity: have mercy on us. O Lord: cleanse us from our sins. O Master: pardon our transgressions. O Holy One: visit and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the Power, and the Glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. .

Reader: Amen. Lord, have mercy. (x12)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Come, let us worship God our King. Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Come, let us worship and fall down before the very Christ, our King and our God.

Psalm 90 (91)

He who dwells in the shelter of the Most High, who abides in the shadow of the Almighty, will say to the LORD, "My refuge and my fortress; my God, in whom I trust." For he will deliver you from the snare of the fowler and from the deadly pestilence; he will cover you with his pinions, and under his wings you will find refuge; his faithfulness is a shield and buckler. You will not fear the terror of the night, nor the arrow that flies by day, nor the pestilence that stalks in darkness, nor the destruction that wastes at noonday. A thousand may fall at your side, ten thousand at your right hand; but it will not come near you. You will only look with your eyes and see the recompense of the wicked. Because you have made the Lord your refuge, the Most High your habitation, no evil shall befall you, no scourge come near your tent. For he will give his angels charge of you to guard you in all your ways. On their hands they will bear you up, lest you dash your foot against a stone. You will tread on the lion and the adder, the young lion and the serpent you will trample under foot. Because he cleaves to me in love, I will deliver him; I will protect him, because he knows my name. When he calls to me, I will answer him; I will be with him in trouble, I will rescue him and honor him. With long life I will satisfy him, and show him my salvation.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to Thee, O God. (x3)

The First Stasis

(Psalm 119:1-72)

In the Typikon each of the three stases begins with a brief verse and its refrain. For example, in Stasis I the text is: "Blessed are those whose way is blameless: Alleluia." In Byzantine and other chant traditions, a solo chanter intones this introduction in the appropriate mode followed by the text and refrain in full melody. This helps the singers remember the text and melody of the refrain.

In the musical tradition presented here, this introduction is omitted. In this common practice, the priests will chant the verses of the psalm (17th Kathisma) in groups of two or three verses and the singers will respond with the refrain "Alleluia."

In Appendix A, the three stases are printed in an abbreviated form with only a few selected psalm verses. The 17th Kathisma is sung at the Burial Service in imitation of the Lamentations sung at the Burial of the Savior, celebrated on Holy Friday evening, so it is entirely appropriate to sing the 17th Kathisma in its entirety as printed here.

Priest: Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of the Lord. Blessed are those who keep His testimonies, who seek Him with their whole heart, who also do no wrong, but walk in His ways!
(Ps. 119:1-3)

Choir: Alleluia.

Al - le - lu - ia.

Priest: Thou hast commanded Thy precepts to be kept diligently. O that my ways may be steadfast in keeping Thy statutes! Then I shall not be put to shame, having my eyes fixed on all Thy commandments. (v. 4-6)

Choir: Alleluia.

Priest: I will praise Thee with an upright heart, when I learn Thy righteous ordinances. I will observe Thy statutes; O forsake me not utterly! How can a young man keep his way pure? By guarding it according to Thy word. (v. 7-9)

Choir: *Alleluia*

Al - le - lu - ia.

Priest: With my whole heart I seek Thee; let me not wander from Thy commandments! I have laid up Thy word in my heart, that I might not sin against Thee. (v. 10-11)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes! With my lips I declare all the ordinances of Thy mouth. In the way of Thy testimonies I delight as much as in all riches. (v. 12-14)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I will meditate on Thy precepts, and fix my eyes on Thy ways. I will delight in Thy statutes; I will not forget Thy word. (v. 15-16)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Deal bountifully with Thy servant, that I may live and observe Thy word. Open my eyes, that I may behold wondrous things out of Thy law. (v. 17-18)

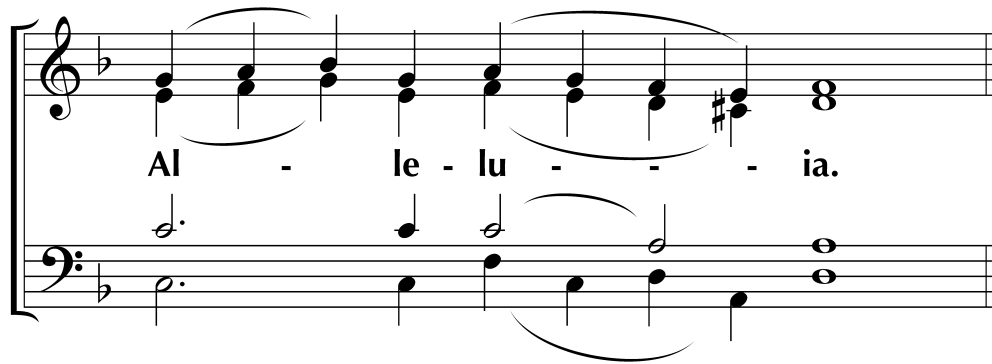
Choir: *Alleluia.*

Priest: I am a sojourner on earth; hide not Thy commandments from me! My soul is consumed with longing for Thy ordinances at all times. (v. 19-20)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Thou dost rebuke the insolent, accursed ones, who wander from Thy commandments; Take away from me their scorn and contempt, for I have kept Thy testimonies. Even though princes sit plotting against me, Thy servant will meditate on Thy statutes. (v. 21-23)

Choir: *Alleluia.*



Priest: Thy testimonies are my delight; they are my counselors. My soul cleaves to the dust; revive me according to Thy word! When I told of my ways, Thou didst answer me; teach me Thy statutes! (v. 24-26)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Make me understand the way of Thy precepts, and I will meditate on Thy wondrous works. My soul melts away for sorrow; strengthen me according to Thy word! Put false ways far from me; and graciously teach me Thy law! (v. 27-29)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I have chosen the way of faithfulness, I set Thy ordinances before me. I cleave to Thy testimonies, O Lord; let me not be put to shame! I will run in the way of Thy commandments when Thou enlargest my understanding! (v. 30-32)

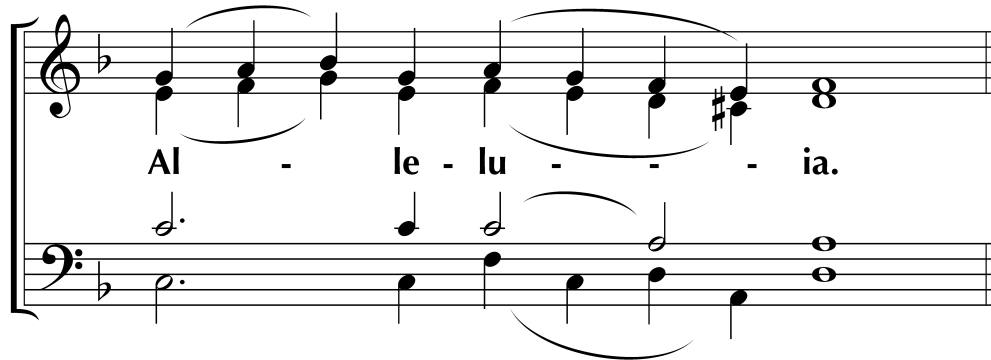
Choir: *Alleluia.*

Priest: Teach me, O Lord the way of Thy statutes; and I will keep it to the end. Give me understanding, that I may keep Thy law and observe it with my whole heart. Lead me in the path of Thy commandments, for I delight in it. (v. 33-35)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Incline my heart to Thy testimonies, and not to gain! Turn my eyes from looking at vanities; and give me life in Thy ways. Confirm to Thy servant Thy promise, which is for those who fear Thee. (v. 36-38)

Choir: *Alleluia.*



Priest: Turn away the reproach which I dread; for Thy ordinances are good. Behold, I long for Thy precepts; in Thy righteousness give me life! (v. 39-40)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Let Thy steadfast love come to me, O Lord, Thy salvation according to Thy promise; then shall I have an answer for those who taunt me, for I trust in Thy word. And take not the word of truth utterly out of my mouth, for my hope is in Thy ordinances. (v. 41-43)

Priest: I will keep Thy law continually, forever and ever; and I shall walk at liberty, for I have sought Thy precepts. (v. 44-45)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I will also speak of Thy testimonies before kings, and shall not be put to shame; For I find my delight in Thy commandments, which I love. I revere Thy commandments, which I love, and I will meditate on Thy statutes. (v. 46-48)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Remember Thy word to Thy servant, in which Thou hast made me hope. This is my comfort in my affliction that Thy promise gives me life. (v. 49-50)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Godless men utterly deride me, but I do not turn away from Thy law. When I think of Thy ordinances from of old, I take comfort, O Lord. Hot indignation seizes me because of the wicked, who forsake Thy law. Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage. (v. 51-54)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I remember Thy name in the night, O Lord, and keep Thy law. This blessing has fallen to me, that I have kept Thy precepts. The Lord is my portion; I promise to keep Thy words. (v. 55-57)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I entreat Thy favor with all my heart; be gracious to me according to Thy promise. When I think of Thy ways, I turn my feet to Thy testimonies; I hasten and do not delay to keep Thy commandments. (v. 58-60)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Though the cords of the wicked ensnare me, I do not forget Thy law. At midnight I rise to praise Thee, because of Thy righteous ordinances. I am a companion of all who fear Thee, of those who keep Thy precepts. (v. 61-63)

Choir: *Alleluia.*

Priest: The earth, O Lord, is full of Thy steadfast love; teach me Thy statutes! Thou hast dealt well with Thy servant, O Lord, according to Thy word. Teach me good judgment and knowledge, for I believe in Thy commandments. (v. 64-66)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Before I was afflicted I went astray; but now I keep Thy word. Thou art good and doest good; teach me Thy statutes. (v. 67-68)

Choir: *Alleluia.*

Priest: The godless besmear me with lies, but with my whole heart I keep thy precepts; Their heart is gross like fat, but I delight in Thy law. It is good for me that I was afflicted, that I might learn thy statutes. The law of Thy mouth is better to me than thousands of gold and silver pieces. (v. 69-72)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Choir: *Alleluia.*

Priest: Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Choir: *Alleluia.*

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

The Second Stasis

(Psalm 119:73-131)

Priest: Thy hands have made and fashioned me; give me understanding that I may learn Thy commandments. (v. 73)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Have - mer - cy up - on Thy ser - vant.

Priest: Those who fear Thee shall see me and rejoice, because I have hoped in Thy word. I know, O Lord, that Thy judgments are right, and that in faithfulness Thou hast afflicted me. (v. 74-75)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Let Thy steadfast love be ready to comfort me according to Thy promise to Thy servant. Let Thy mercy come to me, that I may live; for Thy law is my delight. Let the godless be put to shame, because they have subverted me with guile; as for me, I will meditate on Thy precepts. (v. 76-78)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Let those who fear thee turn to me, that they may know Thy testimonies. May my heart be blameless in Thy statutes, that I may not be put to shame! (v. 79-80)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: My soul languishes for Thy salvation; I hope in Thy word. My eyes fail with watching for Thy promise; I ask, "When wilt Thou comfort me?" For I have become like a wineskin in the smoke, yet I have not forgotten Thy statutes. (v. 80-83)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Have - mer - cy up - on Thy ser - - vant.

Priest: How long must Thy servant endure? When wilt Thou judge those who persecute me? Godless men have dug pitfalls for me, men who do not conform to Thy law. All Thy commandments are sure; they persecute me with falsehood; help me! (v. 84-86)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: They have almost made an end of me on earth; but I have not forsaken Thy precepts. In Thy steadfast love spare my life, that I may keep the testimonies of Thy mouth. (v. 87-88)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Forever, O Lord, Thy word is firmly fixed in the heavens. Thy faithfulness endures to all generations; Thou hast established the earth, and it stands fast. By Thy appointment they stand this day; for all things are Thy servants. (v. 89-91)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: If Thy law had not been my delight, I should have perished in my affliction. I will never forget Thy precepts; for by them Thou hast given me life. I am Thine, save me; for I have sought Thy precepts. (v. 92-94)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: The wicked lie in wait to destroy me; but I consider Thy testimonies. I have seen a limit to all perfection, but Thy commandment is exceedingly broad. (v. 95-96)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Oh, how I love Thy law! It is my meditation all the day. Thy commandment makes me wiser than my enemies, for it is ever with me. I have more understanding than all my teachers, for Thy testimonies are my meditation. (v. 97-99)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Have - mer - cy up - on Thy ser - vant.

Priest: I understand more than the aged, for I keep Thy precepts. I hold back my feet from every evil way, in order to keep Thy word. I do not turn aside from Thy ordinances, for Thou hast taught me. (v. 100-102)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: How sweet are Thy words to my taste, sweeter than honey to my mouth! Through Thy precepts I get understanding; therefore I hate every false way. Thy word is a lamp to my feet and a light to my path. (v. 103-105)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: I have sworn an oath and confirmed it, to observe Thy righteous ordinances. I am sorely afflicted; give me life, O Lord, according to Thy word! Accept my offerings of praise, O Lord, and teach me Thy ordinances. (v. 106-108)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: I hold my life in my hand continually, but I do not forget Thy law. The wicked have laid a snare for me, but I do not stray from Thy precepts. Thy testimonies are my heritage forever; yea, they are the joy of my heart. (v. 109-111)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: I incline my heart to perform Thy statutes forever, to the end. I hate double-minded men, but I love Thy law. Thou art my hiding place and my shield; I hope in Thy word. (v. 112-114)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Have - mer - cy up - on Thy ser - vant.

Priest: Depart from me, you evildoers, that I may keep the commandments of my God. Uphold me according to Thy promise, that I may live, and let me not be put to shame in my hope! Hold me up, that I may be safe and have regard for Thy statutes continually! (v. 115-117)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Thou dost spurn all who go astray from Thy statutes; yea, their cunning is in vain. All the wicked of the earth Thou dost count as dross; therefore I love Thy testimonies. My flesh trembles for fear of Thee, and I am afraid of Thy judgments. (v. 118-120)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: I have done what is just and right; do not leave me to my oppressors. Be surety for Thy servant for good; let not the godless oppress me. My eyes fail with watching for Thy salvation, and for the fulfillment of Thy righteous promise. (v. 121-123)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Deal with Thy servant according to Thy steadfast love, and teach me Thy statutes. I am Thy servant; give me understanding, that I may know Thy testimonies! (v. 124-125)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: It is time for the Lord to act, for Thy law has been broken. Therefore I love Thy commandments above gold, above fine gold. Therefore I direct my steps by all Thy precepts; I hate every false way.
(v. 126-128)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Have - mer - cy up - on Thy ser - vant.

Priest: Thy testimonies are wonderful; therefore my soul keeps them. The unfolding of Thy words gives light; it imparts understanding to the simple. With open mouth I pant, because I long for Thy commandments. (v. 129-131)

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Priest: Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Choir: *Have mercy upon Thy servant.*

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

The Third Stasis

(Psalm 119:132-176)

Priest: Turn to me and be gracious to me, as is Thy wont toward those who love Thy name. Keep steady my steps according to Thy promise, and let no iniquity get dominion over me. (v. 132-133)

Choir: *Alleluia.*

The image shows a musical score for the Alleluia response. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, starting on a G4 note and moving up stepwise to a D5 note, then down to a C5 note, and finally to a B4 note. The lyrics 'Al - le - lu - ia.' are written below the treble staff, with hyphens under the syllables. The bass staff provides a simple accompaniment, starting on a G3 note and moving up stepwise to a D4 note, then down to a C4 note, and finally to a B3 note. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

Priest: Redeem me from man's oppression, that I may keep Thy precepts. Make Thy face shine upon Thy servant, and teach me Thy statutes. My eyes shed streams of tears, because men do not keep Thy law. (v. 134-136)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Righteous art Thou, O Lord, and right are Thy judgments. Thou hast appointed Thy testimonies in righteousness and in all faithfulness. My zeal consumes me, because my foes forget Thy words. (v. 137-139)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Thy promise is well tried, and Thy servant loves it. I am small and despised, yet I do not forget Thy precepts. Thy righteousness is righteous forever, and Thy law is true. (v. 140-142)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Trouble and anguish have come upon me, but Thy commandments are my delight. Thy testimonies are righteous forever; give me understanding that I may live. (v. 143-144)

Choir: *Alleluia.*

Al - le - lu - ia.

Priest: With my whole heart I cry; answer me, O Lord! I will keep Thy statutes. I cry to Thee; save me, that I may observe Thy testimonies. I rise before dawn and cry for help; I hope in Thy words. (v. 145-147)

Choir: *Alleluia.*

Priest: My eyes are awake before the watches of the night, that I may meditate upon Thy promise. Hear my voice in Thy steadfast love; O Lord, in Thy justice preserve my life. They draw near who persecute me with evil purpose; they are far from Thy law. (v. 148-150)

Choir: *Alleluia.*

Priest: But Thou art near, O Lord, and all Thy commandments are true. Long have I known from Thy testimonies that Thou hast founded them forever. Look on my affliction and deliver me, for I do not forget Thy law. (v. 151-153)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Plead my cause and redeem me; give me life according to Thy promise! Salvation is far from the wicked, for they do not seek Thy statutes. Great is Thy mercy, O Lord; give me life according to Thy justice. (v. 154-156)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Many are my persecutors and my adversaries, but I do not swerve from Thy testimonies. I look at the faithless with disgust, because they do not keep Thy commands. Consider how I love Thy precepts! Preserve my life according to Thy steadfast love. (v. 157-159)

Choir: *Alleluia.*

Al - le - lu - ia.

Priest: The sum of Thy word is truth; and every one of Thy righteous ordinances endures forever. Princes persecute me without cause, but my heart stands in awe of Thy words. I rejoice at Thy word like one who finds great spoil. (v. 160-162)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I hate and abhor falsehood, but I love Thy law. Seven times a day I praise Thee for Thy righteous ordinances. Great peace have those who love Thy law; nothing can make them stumble. (v. 163-165)

Choir: *Alleluia.*

Priest: I hope for Thy salvation, O Lord, and I do Thy commandments. My soul keeps Thy testimonies; I love them exceedingly. I keep Thy precepts and testimonies, for all my ways are before Thee. (v. 166-168)

Choir: *Alleluia.*

Priest: Let my cry come before Thee, O Lord; give me understanding according to Thy word! Let my supplication come before Thee; deliver me according to Thy word. (v. 169-170)

Choir: *Alleluia.*

Priest: My lips will pour forth praise that Thou dost teach me Thy statutes. My tongue will sing of Thy word, for all Thy commandments are right. Let Thy hand be ready to help me, for I have chosen Thy precepts. (v. 171-173)

Choir: *Alleluia.*

Al - le - lu - ia.

Priest: I long for Thy salvation, O Lord, and Thy law is my delight. Let me live, that I may praise Thee, and let Thy ordinances help me. I have gone astray like a lost sheep; seek Thy servant, for I do not forget Thy commandments. (v. 174-176)

Choir: *Alleluia.*

*Immediately following the last verse of the Third Stasis,
the choir chants the Evlogitaria of the Departed with the refrain:
"Blessed art Thou, O Lord, teach me Thy statutes!"*

Evlogitaria of the Departed

"Blessed Art Thou, O Lord"

Refrain:

Traditional

Soprano
Alto

Bless - ed art Thou, O Lord! Teach me Thy stat - utes!

Tenor
Bass

1)

The choirs of saints have found the foun - tain of life, and the

door of Par - a - dise. May I, also, find the way through re - pen - tance.

I am a lost sheep; call me, O Savior, and save me!

2)

[Refrain]

For preaching the Lamb of God, you

"Blessed Art Thou"

holy martyrs were led as lambs to slaugh - ter. You have

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics are: "holy martyrs were led as lambs to slaugh - ter. You have".

been received into unfading and ev - er - last - ing life. Now, en-treat

The second system of musical notation continues the melody from the first system. The lyrics are: "been received into unfading and ev - er - last - ing life. Now, en-treat".

the Lord to grant us for - give - ness of sins! [Refrain]

The third system of musical notation concludes the main phrase and begins the refrain. The lyrics are: "the Lord to grant us for - give - ness of sins! [Refrain]".

3)

You who have walked the narrow path of life; you who have

The fourth system of musical notation begins the second phrase of the refrain. The lyrics are: "You who have walked the narrow path of life; you who have".

borne the Cross as your yoke in life; you who have followed

The fifth system of musical notation concludes the second phrase of the refrain. The lyrics are: "borne the Cross as your yoke in life; you who have followed".

"Blessed Art Thou"

Me in faith: draw near and receive the heavenly crowns that I

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords: a G4-F4 dyad, a G4-A4 dyad, a G4-A4-B4 triad, and a G4-A4-B4-C5 tetrad. The bass staff contains a series of notes: G2, F2, G2, and A2.

4)
have pre - pared for you! [Refrain] I am the

The second system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords: a G4-A4 dyad, a G4-A4-B4 triad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, a G4-A4-B4-C5 tetrad with a sharp sign above the C5, and a G4-A4-B4-C5 tetrad. The bass staff contains a series of notes: G2, A2, B2, C3, and D3. There is a double bar line and a measure rest in the middle of the system.

image of Thine ineffable glo - ry, though I bear the brands of

The third system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords: a G4-A4 dyad, a G4-A4-B4 triad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, and a G4-A4-B4-C5 tetrad. The bass staff contains a series of notes: G2, A2, B2, C3, and D3.

trans - gres - sions. Pity Thy creature, O Mas - ter, and purify me by

The fourth system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords: a G4-A4 dyad, a G4-A4-B4 triad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, and a G4-A4-B4-C5 tetrad. The bass staff contains a series of notes: G2, A2, B2, C3, and D3.

Thy lov - ing kind - ness! Grant me the homeland of my heart's de - sire,

The fifth system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords: a G4-A4 dyad, a G4-A4-B4 triad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, a G4-A4-B4-C5 tetrad, and a G4-A4-B4-C5 tetrad. The bass staff contains a series of notes: G2, A2, B2, C3, and D3.

"Blessed Art Thou"

making me again a citizen of Par - a - dise! [Refrain]

5)

O Thou, Who of old didst call me into being from noth - ing - ness

and didst honor me with Thine im - age di - vine, but because I had

transgressed Thy com - mand - ments, hast returned me again unto

the earth from which I was tak - en: Restore Thou me to that im - age,

"Blessed Art Thou"

and to my pristine beau - ty. [Refrain]

6)

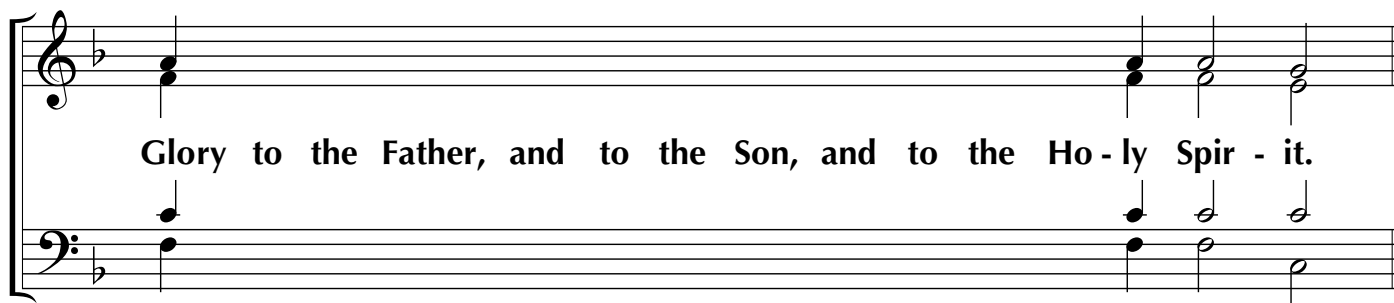
Give rest to the soul of Thy ser - vant, O God, and establish him her

in Par - a - dise, where the choirs of the saints and of the

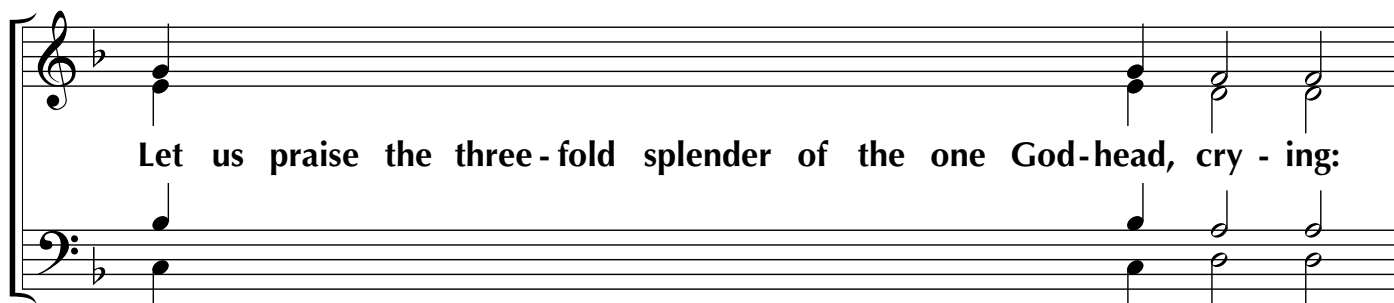
just, O Lord, shine like the stars of heav - en! Give rest to Thy

servant who has fall - en a - sleep, overlooking all his trans - gres - sions! her

"Blessed Art Thou"



Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it.



Let us praise the three-fold splendor of the one God-head, cry - ing:



"Holy art Thou, O Father without be - gin - ning, Co - eternal Son, and



Di-vine Spir - it. Enlighten us who serve Thee in faith, and



deliver us from e - ter - nal fire!" Now and ever, and unto ages of

"Blessed Art Thou"

a - ges. A - men. Rejoice, O exalt - ed La - dy! You gave

This system contains the first two lines of the hymn. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "a - ges. A - men. Rejoice, O exalt - ed La - dy! You gave".

birth to God in the flesh for the sal - va - tion of all. Through

This system contains the third and fourth lines of the hymn. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "birth to God in the flesh for the sal - va - tion of all. Through".

you may we find Par - a - dise, O pure, most blessed The - o - to - kos!

This system contains the fifth and sixth lines of the hymn. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "you may we find Par - a - dise, O pure, most blessed The - o - to - kos!".

1st and 2nd times

Alleluia. Alleluia. Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God!

This system contains the seventh and eighth lines of the hymn. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "Alleluia. Alleluia. Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God!".

Final time

Alleluia. Alleluia. Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God!

This system contains the ninth and tenth lines of the hymn. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "Alleluia. Alleluia. Al - le - lu - ia! Glo - ry to Thee, O God!".

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

Kathisma Hymn

"Give Rest"

Tone 5

Common Chant

Soprano
Alto

Give rest with the just, O Sav - ior, un - to Thy ser - vant.

Tenor
Bass

Es - tab - lish ^{him/}her in Thy courts as it is writ - ten. Dis - re -

gard ^{his/}her trans - gres - sions, both voluntary and in - vol - un - tar - y,

com - mit - ted in knowledge or in ig - no - rance, for Thou art good and

lov - est man - kind. Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the

"Kathisma Hymn"

Ho - ly Spir - it, now and ever, and unto ages of a - ges. A-men.

From a Vir - gin Thou didst shine forth to the world, through her

ma - king us chil - dren of light. O Christ our God, have

mer - cy on us.

PSALM 50(51)

Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy; according to the multitude of Thy tender mercies, blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin. For I know my transgressions, and my sin is ever before me. Against Thee, Thee only, have I sinned, and done that which is evil in Thy sight, so that Thou art justified in Thy sentence and blameless in Thy judgment.

Behold, I was brought forth in iniquity, and in sins did my mother conceive me. Behold, Thou desirest truth in the inward being; therefore teach me wisdom in my secret heart. Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow. Fill me with joy and gladness; let the bones which Thou hast broken rejoice. Hide not Thy face from my sins, and blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, and put a new and right spirit within me. Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Thy salvation, and uphold me with a willing spirit. Then I will teach transgressors Thy ways, and sinners will return to Thee.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, Thou God of my salvation, and my tongue will sing aloud of Thy deliverance. O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall show forth Thy praise. For Thou hast no delight in sacrifice; were I to give a burnt offering, Thou wouldst not be pleased. The sacrifice acceptable to God is a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, Thou wilt not despise. Do good to Zion in Thy good pleasure; rebuild the walls of Jerusalem. Then wilt Thou delight in right sacrifices, in burnt offerings and whole burnt offerings; then bulls will be offered on Thine altar.

The Canon - Ode 1

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When Israel passed on foot o - ver the sea, as if it were

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics are: "When Israel passed on foot o - ver the sea, as if it were".

dry land, and beheld their pursu - er Pha - roah, —

Detailed description: This system shows the second two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef. The lyrics are: "dry land, and beheld their pursu - er Pha - roah, —".

drown - ing in the sea, they — cried a - loud un - to God: —

Detailed description: This system shows the third two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef. The lyrics are: "drown - ing in the sea, they — cried a - loud un - to God: —".

"Let us sing a song of vic - to - ry!"

Refrains and Troparia:

Detailed description: This system shows the final two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef. The lyrics are: "Let us sing a song of vic - to - ry!". The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes. The text "*Refrains and Troparia:*" is written to the right of the staff.

Ode 1 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter notes and half notes, with some rests. The lyrics are written below the notes.

who has fall - en a - sleep.

The musical score continues on two staves, treble and bass clef. It features a final cadence with a whole note chord in the treble clef and a whole note chord in the bass clef.

Reader: In the heavenly chambers the noble Martyrs ever entreat Thee, O Christ: "The faithful whom Thou hast translated from earth do Thou count worthy to receive eternal good things."

Choir: *Give rest...*

Reader: Having adorned all things, Thou didst fashion me a living being, consisting of humanity, placed between lowliness and majesty. Therefore, give rest unto the soul of Thy servant, O Savior.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody is primarily composed of quarter notes and half notes, with some rests. The lyrics are written below the notes.

Reader: In the beginning Thou didst establish me as an inhabitant and husbandman of Paradise, But, having transgressed Thy commandment, Thou didst cast me out. Therefore, give rest unto the soul of Thy servant, O Savior.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: He Who, at first, from a rib didst fashion Eve, our first mother, from thy most-pure womb didst clothe Himself in flesh, by which the power of death was destroyed, O Pure One.

The Canon - Ode 3

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

There is none so ho - ly as Thou, O Lord my God,

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef and a key signature of one flat. The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: "There is none so ho - ly as Thou, O Lord my God,". The music consists of a series of chords and single notes, with some notes tied across measures.

who hast ex - alt - ed the power of Thy faithful, O bless - ed one,

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "who hast ex - alt - ed the power of Thy faithful, O bless - ed one,". The musical notation continues with similar chordal and melodic patterns.

and hast es - tab - lished us up - on the rock of Thy

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "and hast es - tab - lished us up - on the rock of Thy". The musical notation continues with similar chordal and melodic patterns.

con - fes - sion.

Detailed description: This system shows the final two staves of the musical score. The lyrics are: "con - fes - sion.". The music concludes with a final chord and a double bar line. A slur is placed over the notes for "con - fes - sion.".

Refrains and Troparia:

Ode 3 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

who has fall - en a - sleep.

Reader: Thy Martyrs, having suffered according to the law, O Giver of Life, and having been adorned by Thee with crowns of victory, fervently mediate eternal redemption for the faithful one who has departed this life.

Choir: *Give rest...*

Reader: At first having instructed me, the prodigal, with many signs and wonders, finally, as Thou art compassionate, Thou Thyself didst empty Thyself. And having found me whom Thou didst seek, Thou also hast saved me.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Reader: Do Thou, O Good One, count him/her that has departed unto Thee from the transitory streams of corruption, worthy to abide, with joy, in the eternal habitations, being justified by faith and Grace.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: There is none that is undefiled save Thee, O most-pure Mother of God, for thou alone hast conceived in thy womb the True God Who is from everlasting, and Who hath broken the power of death.

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

Sedalen

"Truly all things are vanity"

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Truly all things are van - i - ty. Life is but a sha - dow and

Tenor
Bass

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: "Truly all things are van - i - ty. Life is but a sha - dow and". The music consists of block chords and simple melodic lines.

a dream. For in vain does everyone born on earth trou - ble

Detailed description: This system shows the second two staves of the musical score. The lyrics are: "a dream. For in vain does everyone born on earth trou - ble". The musical notation continues with block chords and simple melodic lines.

him - self, as the Scrip - tures say. When we have gained the world,

Detailed description: This system shows the third two staves of the musical score. The lyrics are: "him - self, as the Scrip - tures say. When we have gained the world,". The musical notation continues with block chords and simple melodic lines.

we take up our a - bode in the grave, where kings and beggars lie

Detailed description: This system shows the fourth two staves of the musical score. The lyrics are: "we take up our a - bode in the grave, where kings and beggars lie". The musical notation continues with block chords and simple melodic lines.

down to - geth - er. Give rest, therefore, to Thy servant de - par - ted

Detailed description: This system shows the final two staves of the musical score. The lyrics are: "down to - geth - er. Give rest, therefore, to Thy servant de - par - ted". The musical notation concludes with block chords and simple melodic lines.

"Sedalen Hymn"

musical notation for the first system of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "this life, O Christ, our God, for Thou lov - est". The melody is simple, with a mix of quarter and eighth notes. The bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

musical notation for the second system of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "man - kind.". The melody is simple, with a mix of quarter and eighth notes. The bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

The Canon - Ode 4

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

"Christ is my strength, — my — God and my Lord,"

Tenor
Bass

Detailed description: This block contains the first line of the musical score. It features two vocal staves: Soprano/Alto (treble clef) and Tenor/Bass (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "Christ is my strength, — my — God and my Lord,". The music consists of chords and single notes with stems, typical of a chant arrangement.

the sa - cred Church sings in a man - ner be - fit - ting God,

Detailed description: This block contains the second line of the musical score. It features two vocal staves: Soprano/Alto (treble clef) and Tenor/Bass (bass clef). The lyrics are: "the sa - cred Church sings in a man - ner be - fit - ting God,". The music continues with chords and single notes.

with a pure — mind, keep - ing fes - ti - val un - to the Lord.

Detailed description: This block contains the third line of the musical score. It features two vocal staves: Soprano/Alto (treble clef) and Tenor/Bass (bass clef). The lyrics are: "with a pure — mind, keep - ing fes - ti - val un - to the Lord." The music concludes with a double bar line.

Refrains and Troparia:

Ode 4 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter notes and half notes, with some rests. The lyrics are written below the notes.

who has fall - en a - sleep.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody continues with quarter notes and half notes. The lyrics are written below the notes.

Reader: Revealing unto them knowledge of a greater Wisdom and the blessedness of Thy most-perfect gifts, O Master, Thou hast numbered the ranks of Martyrs with the Angels.

Choir: *Give rest...*

Reader: Deem worthy to receive Thy most-precious glory *him/her* that has been translated unto Thee, O Christ, where is the abode of them that make glad, and the pure voice of rejoicing.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody is composed of quarter notes and half notes. The lyrics are written below the notes.

Reader: By Thy divine might do Thou accept *him/her* that is crying out, whom Thou hast taken from the earth, making *him/her* a child of the Light, and purifying *him/her* from the gloom of sin, O Greatly Merciful One.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: O most-pure Chalice, undefiled Temple, all-holy Ark, virginal Place of sanctification: the Master hast chosen Thee, the comeliness of Jacob.

The Canon - Ode 5

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

With Thy light di-vine, O Good One, il-lu-mine

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "With Thy light di-vine, O Good One, il-lu-mine". The word "One" is underlined in the original image. There are various musical notations including eighth notes, quarter notes, and rests.

I ask Thee, the souls of those who in love keep vig-il, that

Detailed description: This system shows the second two staves of the musical score. The lyrics are: "I ask Thee, the souls of those who in love keep vig-il, that". The word "vig-il" is hyphenated. The musical notation continues with similar rhythmic patterns.

they may know Thee, O Word of God, as the true God,

Detailed description: This system shows the third two staves of the musical score. The lyrics are: "they may know Thee, O Word of God, as the true God,". The word "God" is underlined in the original image. The musical notation continues.

Who re-calls us from the dark-ness of sin.

Detailed description: This system shows the final two staves of the musical score. The lyrics are: "Who re-calls us from the dark-ness of sin." The word "dark-ness" is hyphenated. The system ends with a double bar line. There is a circled musical phrase in the Soprano part.

Refrains and Troparia:

Ode 5 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

who has fall - en a - sleep.

Reader: As a sacred whole-offering, and as the first fruits of the human race, the Martyrs were presented unto God Who hath glorified them. And they ever mediate salvation for us.

Choir: *Give rest...*

Reader: Count worthy of residence in Heaven and distribution of gifts, O Lord, Thy faithful servant who has fallen asleep before us, granting *him/her* remission of sins.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Reader: O Compassionate One, Who alone art by nature the Lover of Mankind, Who, in truth, art an unfathomable abyss of goodness: Do Thou deem worthy of Thy Kingdom *him/her* that is departed this life, O Only Immortal One.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

The musical notation consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves. The melody is a simple, stepwise line, and the bass line provides a harmonic accompaniment.

Reader: He who was born of thee to the world, O Sovereign Lady, hath become the Stronghold, the Song and the Salvation of the perishing, delivering from the gates of hades them that, with faith, call thee "blessed."

The Canon - Ode 6

Heirmos

Common Chant

arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Be - hold - ing the sea of life — surg - ing with the storm

Tenor
Bass

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "Be - hold - ing the sea of life — surg - ing with the storm". The Tenor and Bass parts are written on a grand staff with a bass clef and the same key signature. The music consists of chords and single notes, with a long horizontal line under "life" indicating a breath mark.

of temp - ta - tions, and tak - ing refuge in Thy calm ha - ven, I

Detailed description: This system shows the next two staves. The Soprano and Alto parts continue with the lyrics "of temp - ta - tions, and tak - ing refuge in Thy calm ha - ven, I". The Tenor and Bass parts provide harmonic support. The music features various chordal textures and melodic lines.

cry un - to Thee: "Raise — up my life from cor - rup - tion,

Detailed description: This system shows the third set of staves. The lyrics are "cry un - to Thee: "Raise — up my life from cor - rup - tion,". The Soprano and Alto parts have a more active melodic line here. The Tenor and Bass parts continue with a steady harmonic accompaniment.

O Great - ly Mer - ci - ful One!"

Refrains and Troparia:

Detailed description: This system shows the final two staves. The lyrics are "O Great - ly Mer - ci - ful One!". The Soprano and Alto parts end with a final chord. The Tenor and Bass parts also conclude with a final chord. The system is marked with a double bar line and a repeat sign.

Ode 6 — Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

who has fall - en a - sleep.

Reader: O Good One Who wast nailed to the Cross, Thou hast gathered unto Thyself ranks of Martyrs who imitated Thy sufferings. Therefore, we entreat Thee: Grant rest unto *him/her* that now has been taken unto Thee.

Choir: *Give rest...*

Reader: In the dread day when Thou shalt come in Thine ineffable glory upon the clouds to judge the whole world, be Thou well-pleased, O Redeemer, that Thy faithful servant whom Thou hast received from the earth may meet Thee with brightness.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Reader: As Thou art the Fountain of Life, O Master, Who bringest out to freedom Thy servants who were bound, having struggled in a godly manner, do Thou settle in the delights of Paradise Thy servant who has departed unto Thee in faith.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

The musical score consists of two staves, a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics are written below the notes. The piece ends with a double bar line.

Reader: Having transgressed the divine commandment of God, we were returned to the earth. But, for Thy sake, O Virgin, we have been lifted up from earth to Heaven, having shaken off the corruption of death.

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

Kontakion and Oikos

"With the Saints Give Rest"

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 8

Soprano
Alto

With the saints — give rest, O Christ, — to the soul

Tenor
Bass

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single grand staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a single grand staff with a bass clef. The music is in a minor key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "With the saints — give rest, O Christ, — to the soul".

of — Thy ser - vant, where — there is nei - ther sick - ness nor

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "of — Thy ser - vant, where — there is nei - ther sick - ness nor".

sor - row, and — no more sigh - ing, but life — ev - er -

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "sor - row, and — no more sigh - ing, but life — ev - er -".

Oikos, Tone 8:

last - ing. — Thou alone art im - mor - tal, Who hast

Detailed description: This system shows the first two staves of the Oikos section. The lyrics are: "last - ing. — Thou alone art im - mor - tal, Who hast".

created and fash - ioned man. For out of the earth were we

Detailed description: This system shows the next two staves of the Oikos section. The lyrics are: "created and fash - ioned man. For out of the earth were we".

Kontakion and Oikos

mor - tals made, and unto the earth shall we re - turn a - gain,

as Thou didst command when Thou madest me, say - ing to me:

"You are dust, and un - to dust shall_ you re - turn!" There we mortals

all shall go, mak - ing our lam - en - ta - tion the song:

"Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!"

The Canon - Ode 7

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

An angel made the fur - nace moist with dew for the god - ly

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: "An angel made the fur - nace moist with dew for the god - ly". The music consists of a series of chords and single notes, primarily quarter and eighth notes.

chil - dren, and the com - mand of God consuming the Chaldeans

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "chil - dren, and the com - mand of God consuming the Chaldeans". The musical notation continues with similar rhythmic patterns as the first system.

made the ty - rant cry out: "Bless - ed art Thou

Detailed description: This system shows the next two staves of the musical score. The lyrics are: "made the ty - rant cry out: 'Bless - ed art Thou". A slur is placed over the notes for "cry out:" in both the vocal and bass parts. The musical notation continues with similar rhythmic patterns.

O God of our fa - - - thers!"

Refrains and Troparia:

Detailed description: This system shows the final two staves of the musical score. The lyrics are: "O God of our fa - - - thers!". A slur is placed over the notes for "fa - - - thers!". The system ends with a double bar line. The text "*Refrains and Troparia:*" is written to the right of the staff.

Ode 7 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter notes and half notes, with some rests. The lyrics are written below the notes.

who has fall - en a - sleep.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody continues with quarter and half notes. The lyrics are written below the notes.

Reader: Redeemed by Thy Blood from the first transgression, and sprinkled by their own blood, the Martyrs manifestly imitated Thy sacrifice: Blessed art Thou, O God of our fathers.

Choir: *Give rest...*

Reader: Thou hast put to death arrogant death, O Life-originating Word. Do Thou receive *him/her* that has fallen asleep with faith in Thee, O Christ, singing and chanting: Blessed art Thou, O God of our fathers.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody is composed of quarter and half notes. The lyrics are written below the notes.

Reader: Having given life unto me, a man, by Thy divine breath, O Master Who hast Thine origin in God, count *him/her* that has departed this life worthy to hymn Thee, O Savior: Blessed art Thou, O God of our fathers.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: Being higher than all creation, O Most Undeified One, thou hast conceived God Who hath smashed the gates of death and crushed its might. Therefore, O Pure One, we the faithful hymn thee as Mother of God.

The Canon - Ode 8

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Out of the flames Thou didst drop dew on the god - ly ones,

Detailed description: This block contains the first line of the musical score. It features two staves for Soprano and Alto (top) and two staves for Tenor and Bass (bottom). The music is in a single system with a common time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

and with water didst burn the sacrifice of the right - eous one, for

Detailed description: This block contains the second line of the musical score. It features two staves for Soprano and Alto (top) and two staves for Tenor and Bass (bottom). The music is in a single system with a common time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

Thou doest all things as Thou will - est, O Christ. We ex - alt

Detailed description: This block contains the third line of the musical score. It features two staves for Soprano and Alto (top) and two staves for Tenor and Bass (bottom). The music is in a single system with a common time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

Thee through - out — all a - - ges.

Detailed description: This block contains the fourth line of the musical score. It features two staves for Soprano and Alto (top) and two staves for Tenor and Bass (bottom). The music is in a single system with a common time signature. The lyrics are written below the vocal staves. The word 'a - - ges' is written with a long dash and a space, indicating a long note.

Refrains and Troparia:

Ode 8 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

who has fall - en a - sleep.

Reader: Manifesting mighty feats, O passion-bearing Martyrs of Christ, you were adorned with crowns of victory, crying out unto Christ: We highly exalt Thee, O Christ, unto the ages.

Choir: *Give rest...*

Reader: As Thou art deeply compassionate, do Thou accept with tranquility and grant rest unto the faithful that have departed this life in sanctity, and have been taken unto Thee, the Master, highly exalting Thee unto all ages.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Reader: Be Thou well pleased, O Savior, to settle now in the land of the meek them that have fallen asleep before us, being justified by grace and their faith in Thee, highly exalting Thee unto all the ages.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

The musical notation consists of two staves, Treble and Bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics are: "Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men." The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The final note is a whole note. The piece concludes with a double bar line.

Reader: We call thee "blessed," O all-blessed One, for, in truth, thou gavest birth unto the blessed Word Who became flesh for our sakes, Whom we highly exalt unto all the ages.

The Canon - Ode 9

Heirmos

Common Chant
arr. from L'vov/Bakhmetev

Tone 6

Soprano
Alto

It is not — pos - si - ble for men to — see — God,

Tenor
Bass

up - on Whom the ranks of an - gels dare not — gaze.

But through thee O All - pure One was the Word incarnate re -

vealed un - to men; Whom magnifying together with the heav - en - ly

hosts, we call — thee bless - - - ed.

Refrains and Troparia:

Ode 9 – Troparia and Refrains

Choir: *Give Rest...*

Tone 6 Common Chant

Give rest, O Lord, to the soul of Thy ser - vant

who has fall - en a - sleep.

Reader: Hope fortified the ranks of Martyrs, and, with strength, carried them as on wings toward Thy love, by this, truly prefiguring the future unshakable repose, of which do Thou count worthy, O Good One, the faithful one that has been taken.

Choir: *Give rest...*

Reader: Be Thou well-pleased, O Christ, to apportion Thy bright and divine radiance unto *him/her* that has departed in faith, as Thou only art merciful, granting *him/her* rest in the bosom of Abraham, and counting *him/her* worthy of eternal blessedness.

Choir: *Glory...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Reader: As Thou art good and deeply compassionate by nature, Who desirest mercy and art an abyss of deep compassion, do Thou establish where Thy radiance shines, O Savior, *him/her* whom Thou hast translated from this place of misery and the shadow of death.

Choir: *Now and ever...*

Tone 6 Common Chant

Now and ever, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: We know thee, O Pure One, as the holy Tabernacle, the Ark, and the Tablet of law and grace. For forgiveness is granted for thy sake unto them that are justified by the Blood of Him that became incarnate from thy womb, O all-undefiled One.

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Lord, — have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy.*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death by death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, Who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

The Stikhera of St. John of Damascus

What follows are eight sets of stikhera according to each of the eight tones. These stikhera may be sung but are often read. Selected stikhera have been set to music on the following pages. However, the complete text is included just after the sheet music, if preferred instead.

Stichera for the Departed

by St. John of Damascus

Common Chant
arr. from L'vov Bakhmetev

Tone 1

Soprano
Alto

Tenor
Bass

What pleas - ure in life is not mixed with grief? What

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "What pleas - ure in life is not mixed with grief? What". The music consists of chords and single notes.

earthly glory en - dures for - ev - er? All things are feeble shadows

Detailed description: This system shows the second two staves of the musical score. The lyrics are: "earthly glory en - dures for - ev - er? All things are feeble shadows". The music continues with chords and single notes.

and de - lud - ing dreams. Death sweeps them away in a sin - gle

Detailed description: This system shows the third two staves of the musical score. The lyrics are: "and de - lud - ing dreams. Death sweeps them away in a sin - gle". The music continues with chords and single notes.

mo - ment. But in the light of Thy face, O Christ, and

Detailed description: This system shows the fourth two staves of the musical score. The lyrics are: "mo - ment. But in the light of Thy face, O Christ, and". The music continues with chords and single notes.

in the sweetness of Thy beau - ty, give rest to him/ her whom

Detailed description: This system shows the fifth two staves of the musical score. The lyrics are: "in the sweetness of Thy beau - ty, give rest to him/ her whom". The music continues with chords and single notes.

Stichera of St. John of Damascus – 2



Thou hast cho - sen, for Thou alone lov - est man - kind.

Reader: The Lord is my shepherd, I shall not want.

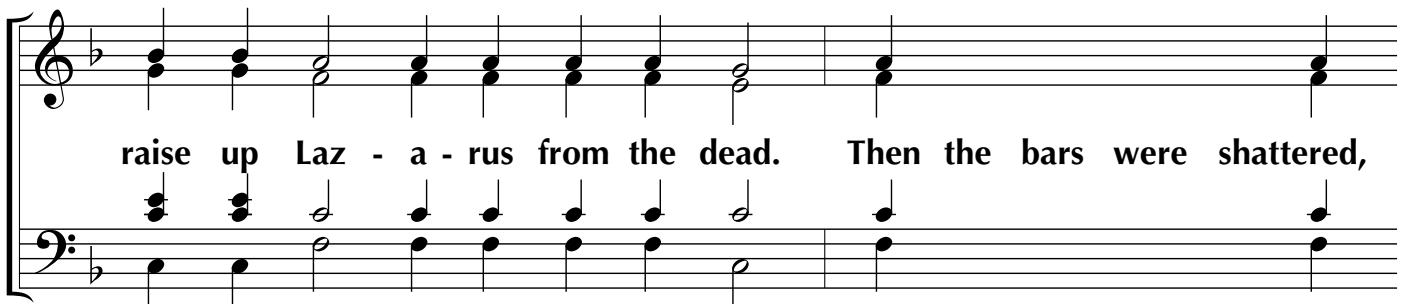
2.



Tru - ly, O my Sav - ior, Thou dost show Thyself to be the



res - ur - rec - tion of all men. For by Thy word, O Word, Thou didst



raise up Laz - a - rus from the dead. Then the bars were shattered,

Stichera of St. John of Damascus – 2

and the gates of Hell were con - found - ed. Then man's death

was shown to be but sleep. But Thou hast come to save Thy

creation and not to con - demn — it. Give rest, therefore, to him/
her

whom Thou hast cho - sen, for Thou art the Lov - er of

man - kind.

Reader: He makes me to lie down in green pastures.

Stichera of St. John of Damascus – 3

3. Tone 6

Soprano
Alto

Tenor
Bass

With Thine own image Thou hast honored the work of Thy hands,

O Word, depicting in material form the likeness of Thy supersensual

es - sence. of this also Thou has made me a par - tic - i - pant,

placing me on earth to rule as Lord over cre - at - ed things. Give

rest, therefore, to Thy ser - vant, O Sav - ior, in the land of

Stichera of St. John of Damascus – 4

the liv - ing, in the hab - i - ta - tion of the just.

This musical system consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

Reader: Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil, for Thou art with me.

4. Tone 7

In the be - gin - ning, Thou didst create man in Thine own image

This musical system consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one flat (Bb). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

and like - ness. Thou didst set him in Paradise to rule over Thy crea-tures.

This musical system consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one flat (Bb). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

But he, be-guiled by the malice of the Dev - il, tast - ed of the

This musical system consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one flat (Bb). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

Stichera of St. John of Damascus – 5

fruit, transgressing Thy com - mand - ments. For this, O Lord, Thou didst

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and single notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are printed below the treble staff.

con - demn him to return again unto the earth from which he was

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are printed below the treble staff.

taken and to en - treat — re - pose.

The third system of musical notation concludes the piece with a final cadence. The lyrics are printed below the treble staff.

Reader: Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the Lord forever.

5. Tone 8

In tears and sorrow I con - tem - plate death: I see our

The fifth system of musical notation is titled "5. Tone 8" and continues the melody and accompaniment. The lyrics are printed below the treble staff.

Stichera of St. John of Damascus – 5

beauty created in God's im - age laid in the grave without

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the notes for 'im - age'. The bass staff contains a series of single notes, with a slur under the notes for 'im - age'.

form or — glo - ry. O great mys - ter - y! O fearful end

The second system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the notes for 'glo - ry'. The bass staff contains a series of single notes, with a slur under the notes for 'glo - ry'.

a - wait - ing us! How have we been handed o - ver to cor -

The third system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the notes for 'a - wait - ing us!'. The bass staff contains a series of single notes, with a slur under the notes for 'a - wait - ing us!'.

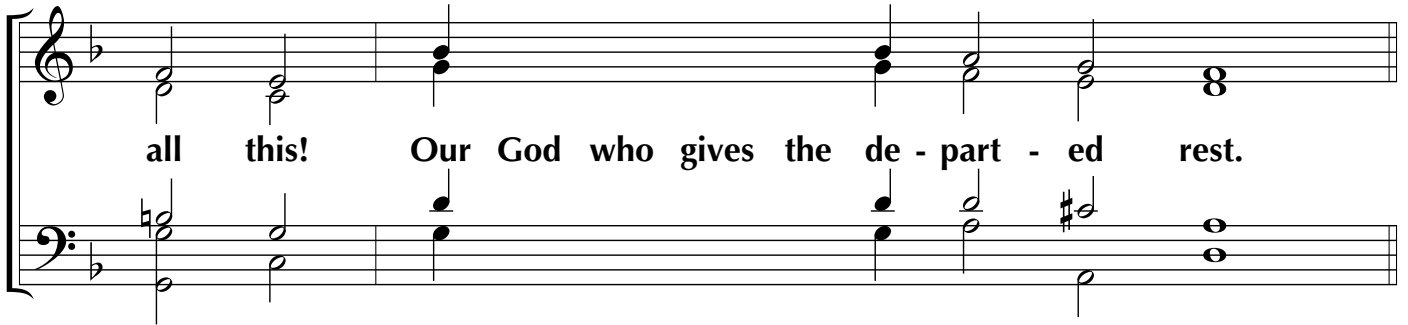
rup - tion? How have we been wed - ded to death? Truly, as

The fourth system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the notes for 'rup - tion?'. The bass staff contains a series of single notes, with a slur under the notes for 'rup - tion?'.

it is writ - ten, the commandment of God has or - dained

The fifth system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the notes for 'it is writ - ten'. The bass staff contains a series of single notes, with a slur under the notes for 'it is writ - ten'.

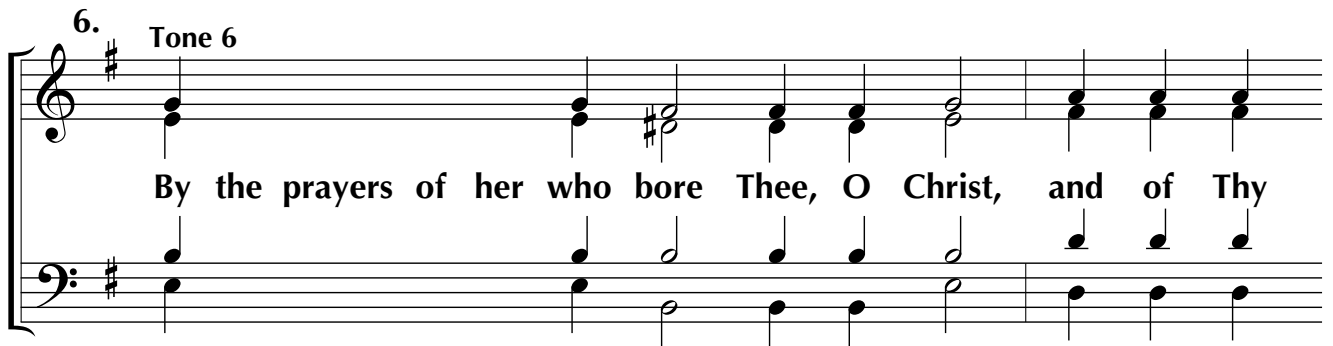
Stichera of St. John of Damascus – 6



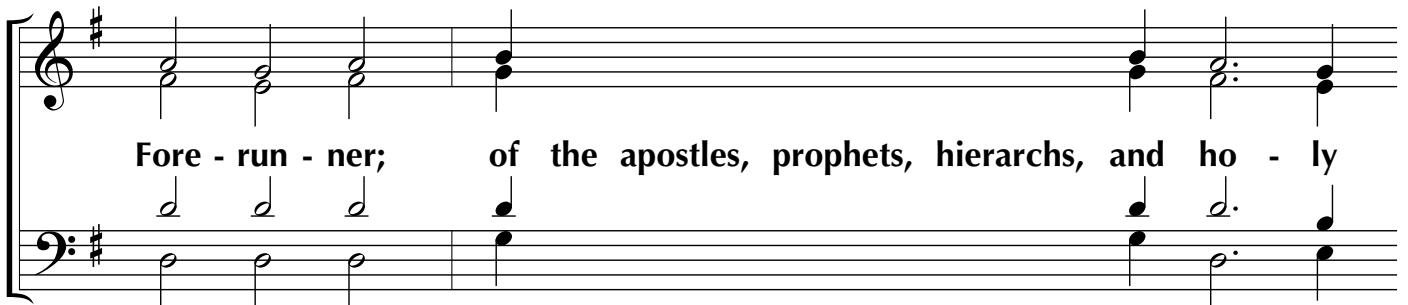
all this! Our God who gives the de - part - ed rest.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.


6. Tone 6



By the prayers of her who bore Thee, O Christ, and of Thy



Fore - run - ner; of the apostles, prophets, hierarchs, and ho - ly



ones; of the righteous and of all the saints; give

Stichera of St. John of Damascus – 6

rest unto Thy servant who has fall - en a - sleep.

The musical score consists of two staves, a treble staff on top and a bass staff on the bottom, both in the key of D major (one sharp). The treble staff begins with a treble clef and a sharp sign. The bass staff begins with a bass clef and a sharp sign. The lyrics are written below the treble staff. The music is written in a simple, homophonic style with a 4/4 time signature. The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The bass line provides a simple harmonic accompaniment with mostly quarter notes.

Stikhera of St. John of Damascus

*Eight Sets of Stikhera according to the Eight Tones
adapted from The Great Book of Needs, Vol III, 1999
St. Tikhon's Seminary Press. Pgs. 306-314*

Tone 1

**What pleasure of life is not mixed grief?
What glory stands unchanged upon earth?
All things are feeble shadows and deluding dreams.
Yet death takes them away in a single moment.
But in the light of Thy countenance, O Christ,
And in the sweetness of Thy beauty,
Give rest unto *him/her* whom Thou hast chosen, //
As Thou art the Lover of Mankind.**

v. The Lord is my shepherd, I shall not want.

**Truly, O my Savior,
Thou showest that Thou art the Resurrection of all,
Who, by Thy word, O Word, didst raise up Lazarus from the dead.
Then bars were shattered and the gates of hades were confounded.
Then was human death shown to be but sleep.
But do Thou Who didst come
To save Thy creation and not to condemn it,
Give rest unto *him/her* whom Thou hast chosen, //
As Thou art the Lover of Mankind.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**Thou hast been shown forth unto all as a fervent Mediatress,
O Theotokos, the Protection of all,
And the Power of God unto those who run to thee,
A Helper for those who are in need,
A quick Deliverer for those who are captive.
For Christ has appointed thee as an Avenger
And Champion against our enemies,
and an impregnable Stronghold, //
And a Giver of peace to our souls.**

Tone 2

**Woe is me! What manner of struggle
Has the soul when it is parted from the body?
Alas, how much, then does it weep,
And there is no one to have mercy on it!
It lifts up its eyes unto the angels;
Of no effect does it pray.
It stretches out its hands unto men;
It finds no one to help.
Therefore, my beloved brethren,
meditating on the brevity of our life,
Let us entreat rest from Christ for *him/her* who has been taken from us, //
And for our souls great mercy.**

v. Out of mine affliction I called upon the Lord, and He heard me.

**Come, let us all consider the wonder past understanding:
He/She that yesterday was with us now lies dead.
Come, let us understand that in a little while
We also shall end in funeral clothes.
How they that were anointed with fragrant myrrh lie in stench!
How they that were adorned in gold lie without adornment, devoid of form!
Therefore, my beloved brethren,
Considering the brevity of our life,
Let us entreat rest from Christ for *him/her* that has been taken from us, //
And for our souls great mercy.**

v. O Lord, deliver my soul from lying lips.

**Farewell, vain life!
Farewell, all friends, kinsmen, and children!
For I go upon a path wherein I have never walked.
But, remembering my love for you, come, follow me,
And commit this clay of mine to the grave.
And, with tears, pray to Christ Who shall judge my humble soul, //
That He deliver me from the unquenchable fire.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**O impassible Gateway, mystically sealed,
Blessed Virgin Theotokos:
Accept our supplications and bear them unto Thy Son and God, //
That through thee He may save our souls.**

Tone 3

**Behold, my beloved brethren,
I lie amid you all, silent and voiceless.
My mouth is stopped, my tongue is stilled,
And my lips are curbed;
My hands are bound and my feet are fettered;
My appearance is changed,
My eyes are extinguished and see not those who lament,
My ears receive not the cry of them that mourn,
My nose smells not the fragrance of incense.
But, in no way is true love put to death.
Therefore, I beseech all my acquaintances and friends:
Commemorate me before the Lord, that, in the day of judgment, //
I may find mercy before the Judgment-seat.**

v. I have lifted up mine eyes to the fill, from whence my help will come.

**All human things are vanity
Which remain not after death.
Riches abide not,
Neither does glory accompany us on the way.
For when death has come, all these things vanish.
Therefore, let us cry out unto the Immortal Christ:
Give rest unto *him/her* that has been taken from us, //
In the abode of all those who rejoice.**

v. The Lord shall keep thy coming in and going out, from this time forth and forevermore.

**O men, why do we trouble ourselves in vain?
The course we run is quick and hard.
Life is as smoke.
In a little while we shall be vapor, ashes and dust;
And like a flower shall we wither away.
Therefore, let us cry out unto the Immortal Christ:
Give rest unto *him/her* that has been taken from us //
In the abode of all those who rejoice.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**We who are storm-tossed on the deep of life
Have thee has a haven of salvation, O Virgin Theotokos.
Therefore, do thou entreat God Who was incarnate of the thee
Becoming man ineffably without seed
To save our souls.**

Tone 4

**Where is worldly inclination?
Where is temporary dreaming?
Where are the gold and silver?
Where is the multitude of servants and their clamor?
All dust, all ashes all shadows!
But, come, let us cry out unto the Immortal King:
O Lord, count worthy of Thine eternal good things
Him/Her who has been taken from us, //
Giving him/her rest in Thy ageless blessedness.**

v. I was glad when they said unto me: Let us go into the house of the Lord.

**Death came as a robber;
The corrupter came and laid me low;
He came and revealed me as one without being;
He came, and being earth, I lie as one without existence.
In truth we are a dream,
In truth we are a vision, O men.
But come, let us cry out unto the Immortal King:
O Lord, count worthy of Thine eternal good things
Him/Her who has been taken from us, //
Giving him/her rest in Thy ageless blessedness.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**O only pure and undefiled Virgin
Who, without seed, didst bring forth God: //
Pray that our souls may be saved.**

Tone 5

**I remembered the Prophet who cried out:
"I am earth and ashes."
And again I looked into the graves
And beheld the bones laid bare.
And I said, "Who then is the king or warrior,
Rich man or the poor,
Righteous or the sinner?" //
Yet give rest with the Righteous, O Lord, to Thy servant.**

v. Our feet have stood in thy courts, O Jerusalem.

**Thou hast said, O Christ,
That he who believes in Thee shall not see death.
But as I out of Light in Light am Light,
So shall you also be illumined with Me in My glory.
For I, that am True God, have come to save them,
That in true, Orthodox belief, honor Me,
The only Lord God, twofold in nature,
Of flesh and Divinity, but one in Person.
Therefore, give rest with the Saints in the light of Thy countenance
Unto Thy faithful servant, who thus confessed Thee, //
As Thou art the Lover of Mankind.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**We beseech Thee as the Mother of God,
O blessed One: //
Pray that we may be saved.**

Tone 6

**To me Thy life-effecting command
Was origin and substance
For having willed to fashion me a living creature
Out of visible and invisible nature,
Thou didst create my body from the earth,
And gavest me a soul by Thy divine and life-giving breath.
Therefore, give rest unto Thy servant, O Christ,
In the land of the living //
And in the habitations of the Righteous.**

v. Unto Thee have I lifted up mine eyes, unto Thee Who dwellest in Heaven

**Thou hast honored with Thine image the creation of Thy hands, O Word,
For, depicting in material form the likeness of Thy spiritual Essence,
Of which Thou hast made me also a participant,
Thou didst set me on earth to have sovereign dominion over created things.
Therefore, O Savior, give rest unto Thy servant
In the land of the living //
And in the tabernacles of the Righteous.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**We have come to the knowledge of God, Who was incarnate of thee,
O Virgin Theotokos, //
Beseech Him that our souls may be saved.**

Tone 7

**In the beginning, having made man according to Thine Image and Likeness,
Thou didst set him in Paradise to reign over Thy creation.
But having been deceived by the envy of the devil,
He partook of the food, becoming a transgressor of Thy commandments.
Therefore, Thou didst condemn him, O Lord,
To return again unto the earth from which he was taken, //
And to entreat repose from Thee.**

v. How beloved are Thy dwellings, O Lord of hosts!

**Death looses every sorrow befalling Adam's nature,
For we have become corrupt, having partaken of the food.
Let us know, therefore, that formed out of the earth,
We shall again become dust and ashes, as before.
Therefore, with a voice of weeping,
Let us entreat the Creator //
That He grant pardon and mercy unto *him/her* that has been taken from us.**

Glory...now and ever (Theotokion)

**We, the faithful have thee, O Theotokos,
As an unassailable wall and a sure hope,
Therefore, O Sovereign Lady,
Cease not to pray for thy servants who have fallen asleep in the Faith,
That they find pardon on the Day of Judgment,
When thy Son and God shall sit as Judge.
(For thou knowest our nature that now is mixed with every kind of sin,) //
That we all may bless thee.**

Tone 8

**I weep and I wail when I contemplate death
And behold our beauty,
Fashioned according to the Image of God,
Lying in the graves disfigured,
Bereft of glory, without form.
O wonder! What is this mystery concerning us?
How have we been given over to corruption?
How have we been wedded to death?
In truth, as it is written, by the command of God //
Who gives rest unto *him/her* that has been taken from us.**

Bearing an incorrupt image,
And having received an immortal soul by the divine breath,
And so having become mingled, as it is written,
How have we become corrupt?
And how have we transgressed the commandment of God?
O wonder! How did we abandon the food of life,
And eat the food that brings bitter death?
How, being led astray, have we made ourselves bereft of divine life?
Therefore, let us cry out to Christ: //
Establish in Thy courts *him/her* whom Thou hast taken.

Glory...now and ever (Theotokion)

Thy protection, O Virgin Theotokos,
Is spiritual healing.
For having recourse unto this, //
We are delivered from spiritual afflictions.

In the same tone

Measureless is the torment of them that live as prodigals;
Gnashing of teeth and inconsolable weeping;
Unilluminated gloom and utter darkness;
The worm that sleep not,
Unavailing tears and judgment without mercy.
Therefore, before the end, let us cry out, saying:
O Master, Christ, //
Give rest with Thine elect until *him/her* whom Thou hast chosen.

The trumpet shall sound and the dead shall arise,
As from sleep, desiring to receive the heavenly life,
Setting their hope on Thee, their Creator and Lord.
Condemn not, therefore Thy servant,
For Thou didst become mortal for our sake, O Immortal One.
For this cause, let us cry out, before the end, saying:
O Master, Christ, //
Give rest with Thine Elect unto *him/her* whom Thou hast chosen.

Behold, the elements, and Heaven and earth shall be changed;
And all creation will be clothed with incorruption.
Corruption shall be destroyed
And the darkness shall flee at Thy Coming.
For, as it is written, Thou shalt come again with glory
To render unto each according to what he has done.
O Master Christ, //
Give rest with Thine Elect unto *him/her* whom Thou hast chosen.

Glory... (Tone 6)

**Come, all of you, and see a strange and terrible sight,
The image now beheld,
And trouble yourselves no more with transient things.
Today a soul is severed from the body,
Translated unto an eternal world.
For it goes upon a path it has not walked before
Unto the Judge Who showest no respect of persons,
Where the Host of Angels stand about.
For terrible, O my brethren, is that Judgment-seat,
Where all of us stand naked.
For some shall be crowned and some shall be put to shame.
Therefore, let us, cry out to the Immortal King:
When Thou shalt try the secret things of man,
Spare Thy servant whom Thou hast received, O Lord, //
The Lover of Mankind.**

Now and ever... (Theotokion)

**Through the prayers of her that bore Thee, O Christ,
And of Thy Forerunner, Apostles, Prophets, and Hierarchs,
Venerable Ones, the Righteous, and all the Saints, //
Give rest unto Thy servant who has fallen asleep.**

The Beatitudes

Matt. 5:3-12

Carpatho-Russian

Soprano
Alto

In Thy King-dom re-mem-ber us, O Lord, when Thou

Tenor
Bass

com-est in Thy King - dom. Bless-ed are the poor in spir - it,

for theirs is the King - dom of Heav - en. Bless-ed are

those who mourn, for they— shall be com - fort - ed. Bless - ed

are the meek, for they shall in - her - it the earth.

"Beatitudes"

Bless - ed are those who hunger and thirst after right - eous - ness,

The first system of musical notation features a treble and bass clef with a key signature of two flats. The melody is composed of quarter notes and half notes, with lyrics placed below the notes. The bass line consists of chords and single notes.

for they — shall be filled. Bless - ed are the mer - ci - ful,

The second system continues the melody and bass line. It includes a double bar line after the first phrase. The lyrics are aligned with the notes.

for they shall ob - tain — mer - cy.

The third system concludes the first phrase. The melody and bass line end with a final chord. The lyrics are aligned with the notes.

Reader: O Christ, Who, in anticipation, madest the Thief who cried out unto Thee on the Cross, "Remember me," a citizen of Paradise because of his repentance, count me who am unworthy, worthy also of this.

Bless - ed are the pure in heart, for they — shall see God.

The fourth system begins a new phrase with the same musical notation as the previous systems. The lyrics are aligned with the notes.

"Beatitudes"

Reader: O Thou Who rulest over life and death, give rest in the courts of the Saints to *him/her* whom Thou hast taken from temporal things; and remember me, when Thou comest into Thy kingdom.

Bless-ed are the peace-mak-ers, for they shall be called the sons of God.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top line and a bass clef on the bottom line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

Reader: O Thou Who rulest over souls and bodies, in Whose hands is our breath, O Consolation of them that are afflicted: Give rest in the land of the Righteous unto Thy servant whom Thou hast taken.

Bless-ed are those who are persecuted for right-eous-ness' sake,

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top line and a bass clef on the bottom line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

for theirs is the King-dom of Heav-en.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top line and a bass clef on the bottom line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

"Beatitudes"

Reader: May Christ give thee rest in the land of the living and open unto thee the gates of Paradise, and declare thee a citizen of the Kingdom. And may he grant thee forgiveness for those things wherein thou hast sinned in life, O thou who lovest Christ.

Bless-ed are you when men shall revile you and per - se - cute you,

The first system of musical notation consists of a treble and bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are placed between the two staves.

and shall say all manner of evil against you false - ly for my sake.

The second system of musical notation continues the melody and bass line from the first system. The lyrics are placed between the two staves.

Reader: Let us go forth and gaze into the graves, for man is naked bones, food for the worms, and stench. And let us learn what riches are, and comeliness, strength, and beauty.

Re - joice and be ex - ceed - ing - ly glad, for great is

The third system of musical notation continues the melody and bass line. The lyrics are placed between the two staves.

"Beatitudes"



your re - ward in heav - en.

Reader: Let us give ear unto what the Almighty saith: Woe unto them that seek to behold the terrible day of the Lord! For it is darkness; for all things shall be tried with fire.



Glo-ry to the Fa-ther and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,

Reader: I bow down in worship unto Him that hath no beginning, birth, or procession, the Father Who begat; I glorify the Son that is begotten; I hymn the Holy Spirit Who shines together with the Father and the Son.



now and ev - er, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Reader: How didst thou spill out milk from thy breasts, O Virgin? How didst thou nourish the Nourisher of Creation? He knoweth Who didst spill out water from the rock; streams of water for a thirsting people, as it was written.

PROKEIMENON

Deacon: Let us attend!

Priest: Peace be unto all.

Reader: And to your spirit.

Deacon: Wisdom.

Reader: The Prokeimenon in the 6th tone:

Blessed is the way in which you shall walk today, O soul,
for a place of rest is prepared for you.

Choir:

Tone 6

Blessed is the way in which you shall walk today, O soul,
for a place of rest is pre - pared for you.

Reader: Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God. (27:1)

Choir: *Blessed is the way in which you shall walk today, O soul, for a place of rest is prepared for you.*

Reader: Blessed is the way in which you shall walk today, O soul...

Choir: *...For a place of rest is prepared for you.*

EPISTLE

(Pericope 270—1 Thess. 4:13-17)

Deacon: Wisdom.

Reader: The reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Thessalonians.

Deacon: Let us attend.

Reader: Brethren: We would not have you ignorant concerning those who are asleep, that you may not grieve as others who have no hope. For since we believe that Jesus died and rose again, even so, through Jesus, God will bring with Him those who have fallen asleep. For this we declare to you by word of the Lord, that we who are alive, who are left until the coming of the Lord, shall not precede those who have fallen asleep. For the Lord Himself will descend from heaven with a cry of command, with the archangel's call, and with the sound of the trumpet of God. And the dead in Christ will rise first; then we who are alive, who are left, shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air; and so we shall always be with the Lord.

Priest: Peace be unto you, reader.

Reader: And to your spirit. In the 6th tone, Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Choir: *Alleluia (x3)*

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Reader: Blessed is he whom Thou hast chosen and taken, O Lord.

Choir: *Alleluia (x3)*

GOSPEL

(Pericope 16—John 5:24-30)

Deacon: Wisdom! Let us attend. Let us listen to the Holy Gospel.

Priest: Peace be unto all.

Choir: *And to your spirit.*

Musical score for the choir part "And to your spirit." The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The lyrics "And to your spir - it." are written below the notes. The melody is simple and homophonic, with the bass line providing a steady accompaniment. The piece ends with a double bar line.

Deacon: The reading from the Holy Gospel according to St. John.

Choir: *Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.*

Musical score for the choir part "Glory to Thee, O Lord, glory to Thee." The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The lyrics "Glo - ry to Thee, O Lord, glo - ry to Thee." are written below the notes. The melody is simple and homophonic, with the bass line providing a steady accompaniment. The piece ends with a double bar line.

Deacon: Let us attend.

Priest: The Lord said to the Jews who came to Him: "Truly, truly, I say to you, he who hears My word and believes Him who sent me, has eternal life; he does not come into judgment, but has passed from death to life. Truly, truly I say to you, the hour is coming, and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live. For as the Father has life in Himself, so He has granted the Son also to have life in Himself, and has given Him authority to execute judgment, because He is the Son of man. Do not marvel at this; for the hour is coming when all who are in the tombs will hear His voice and come forth, those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to

the resurrection of judgment. I can do nothing on My own authority; as I hear, I judge; and My judgment is just, because I seek not My own will but the will of Him who sent me."

Choir: *Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.*

The musical score is written for a choir in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff for the soprano and alto parts, and a bass clef staff for the tenor and bass parts. The melody is simple and homophonic, with the lyrics 'Glo - ry to Thee, O Lord, glo - ry to Thee.' written below the notes. The piece concludes with a final chord in G major.

Augmented Litany for the Departed

Deacon: Have mercy upon us, O God, according to Thy great mercy, we beseech Thee: hearken and have mercy.

Choir: *Lord have mercy. (x3)*

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy. (x3)*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy. (x3)*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: Do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ, our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

Augmented Litany

Common Chant

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

This system consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a repeat sign. The melody is composed of half notes and quarter notes. The bass staff provides a simple accompaniment of half notes. The lyrics are written below the treble staff.

Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

This system continues the musical notation from the first system. It features a treble and bass staff with the same key signature and time signature. The treble staff includes a repeat sign and ends with a final cadence. The bass staff continues the accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

Augmented Litany

A. Arkhangel'sky

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

This system is in 3/4 time and features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat and starts with a *p* dynamic marking. The melody is more rhythmic, using eighth and quarter notes. The bass staff has a *p* dynamic marking. The lyrics are written below the treble staff.

Lord, have mer - cy.

This system continues the musical notation from the first system. It features a treble and bass staff. The treble staff has a *pp* dynamic marking and includes a slur over the first two notes. The bass staff also has a *pp* dynamic marking and includes a slur over the first two notes. The lyrics are written below the treble staff.

p
Grant it, O Lord. Lord, have

p

p
mer - cy. A - men.

p

Prayer of Absolution

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord have mercy.*

The image shows a musical score for a choir. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: "Lord, have mercy." The word "Lord," is followed by a long horizontal line, indicating a sustained note. The words "have", "mer", and "cy." are each followed by a quarter note. The music is in a simple, homophonic style.

Priest: Our Lord Jesus Christ, by His divine grace, as also by the gift and power vouchsafed unto His holy Disciples and Apostles, that they should bind and loose the sins of men: (For He said unto them: Receive ye the Holy Spirit: Whosoever sins ye remit, they are remitted; whosoever sins ye retain, they are retained. And whatsoever ye shall bind or loose upon earth shall be bound or loosed also in heaven.)

By that same power, also, transmitted unto us from them, this my spiritual child, _____, is absolved through me, unworthy though I be, from all things wherein as mortal *he/she* has sinned against God, whether in word or deed or thought, and with all *his/her* senses, whether voluntary or involuntary whether wittingly or through ignorance. If *he/she* be under the ban or ex-communication of a Bishop or of a Priest, or has incurred the curse of *his/her* father or mother, or has fallen under *his/her* own curse, or has sinned by any oath, or has been bound as man by any sins whatsoever, but has repented of them with contrition of heart, *he/she* is now absolved from all those faults and bonds.

May all those things which have proceeded from the weakness of *his/her* mortal nature be consigned to oblivion and be remitted unto *him/her*; through His loving-kindness, through the prayers of our most holy and blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever Virgin Mary, of the holy, glorious and all-laudable Apostles, and of all the saints. Amen.

The Dismissal

Deacon: Wisdom!

Priest: Most Holy Theotokos save us.

Choir: *More honorable than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim: without corruption you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.*

Priest: Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.

Choir: *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Father bless!**

Priest: May He who rose from the dead, Christ our true God, through the prayers of His all-pure Mother; of the holy, glorious and all laudable Apostles; of our holy and God-bearing fathers; and of all the saints: establish the soul of His servant, _____, who has been taken from us, in the mansions of the righteous; give *him/her* rest in Abraham's bosom, and number *him/her* among the just, and have mercy on us, forasmuch as He is good and loves mankind.

Choir: *Amen.*

Deacon: Grant rest eternal in blessed repose, O Lord, to Thy servant, _____, who has fallen asleep, and make *his/her* memory to be eternal.

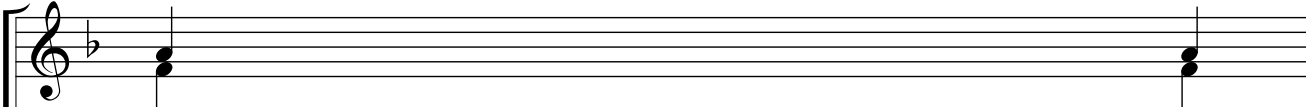
Choir: *Memory eternal! Memory eternal! Memory eternal! His/Her soul shall dwell with the blessed.*

**If Bishop is present, sing: "Master Bless!" If Primate is present, sing: "Most Blessed Master Bless."*

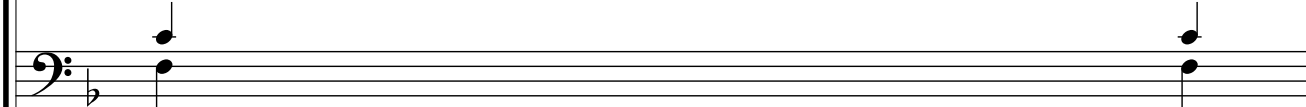
The Dismissal

Common Chant
arr. from L'vov Bakhmetev

Soprano
Alto



Tenor
Bass



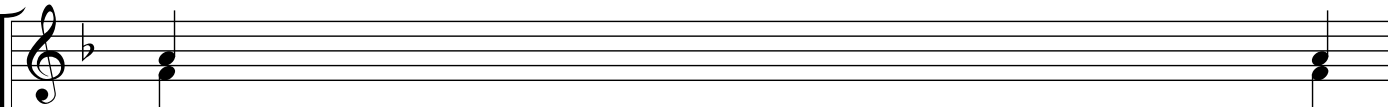
More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond



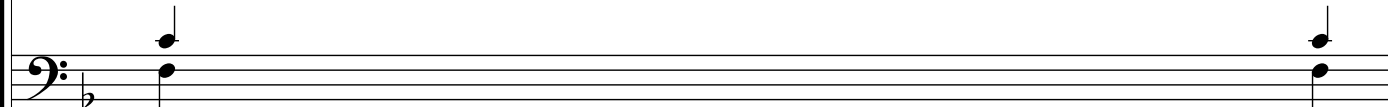
compare than the Ser - a - phim, without corruption you gave birth to




God the Word: true Theotokos, we mag - ni - fy you! *Glory to the



Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and



unto ages of a - ges. A - men. Lord, have mercy. Lord, have mercy.



The Dismissal

Lord, have mer - cy. **Fa - ther, bless. A - men.

*During Pascha sing, "Christ is Risen." (one time)
** If Bishop is present, sing: "Master Bless!"
** If Primate is present, sing: "Most Blessed Master..."

Memory Eternal

Common Chant

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Mem - o - ry e - ter - nal! Mem - o - ry e -

ter - nal! Mem - o - ry e - ter - nal!

His/Her soul shall dwell — with the bless - - ed.

Farewell Stikhera

"Come Let Us Give the Last Kiss"

Tone 2, special melody
"He who clothes Himself with Light"
(Joseph of Arimathea)

Verse 1:

Soprano
Alto

Come, let us give the last kiss un - to the dead, ren - der - ing

Tenor
Bass

thanks un - to God. For he has vanished from a - mong — his kin,
she her

and presses on - ward to the grave, and he trou - bles him - self
she her - self

no longer with van - i - ties, or with the flesh, which

suf - fers sore dis - tress. Where now are his kins - folk and his friends?
her her

Farewell Stichera

Lo, we are part - - ed. Let us beseech the Lord

that He will give him — rest.
her —

Verse 2:

What is this part - - ing? What grieving and

lamentation at this pres - ent hour? Come then let us kiss

him who was but late - ly here with us, for he is
her she is

Farewell Stichera

en - trust - ed to the grave. He is cov - ered with a stone

and abides in dark - ness, bur - ied with the dead,

and now is part - ed from all his kins - folk and his her

friends. Let us beseech the Lord that He will give him - rest. her -

Verse 3:

Now is life's evil triumph of van - i - ties des - troyed.

Farewell Stichera

For the spirit has left its dwell - ing. The clay is

turn - ing black. The vessel is bro - - ken,

with-out voice, — sen-sa-tion, and move - ment as we

es-cort him to the grave. Let us be-seech — the Lord

that He will give him rest un - to the a - ges.

Farewell Stichera

Verse 4:

Un - to what shall our life — be com - pared? Truly, to a flower

or a vapor or the dew of morn - ing. Come, therefore, let us

gaze intent - ly at the grave. Where is the beauty of the body,

where — is its youth? Where are the eyes and the flesh - ly

form? Like the grass they have per - ished. They have

Farewell Stichera

all — been de - stroyed. Come, therefore, let us bow down

in humble sub - mis - sive - ness with tears be - fore the

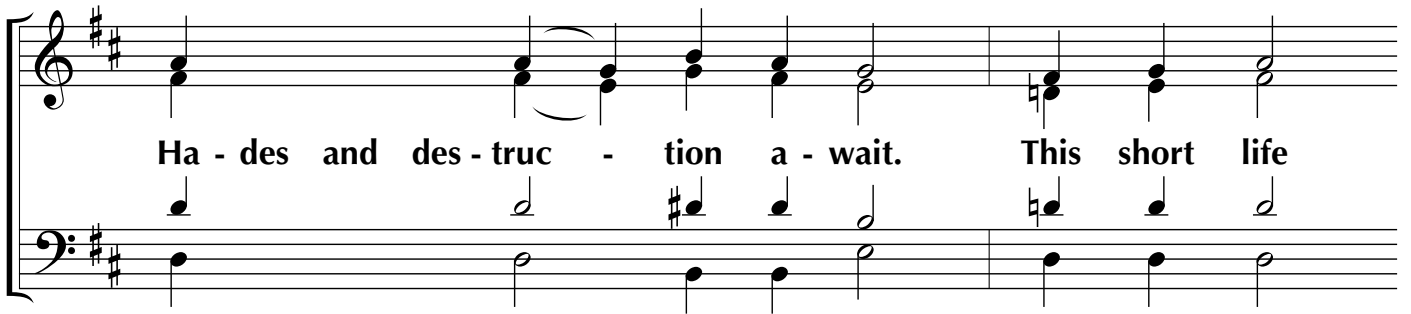
feet of — Christ.

Verse 5:


A great weep - ing and lam - en - ta - tion,

great sighing, and a - gon - y occur at the part - ing of the soul.

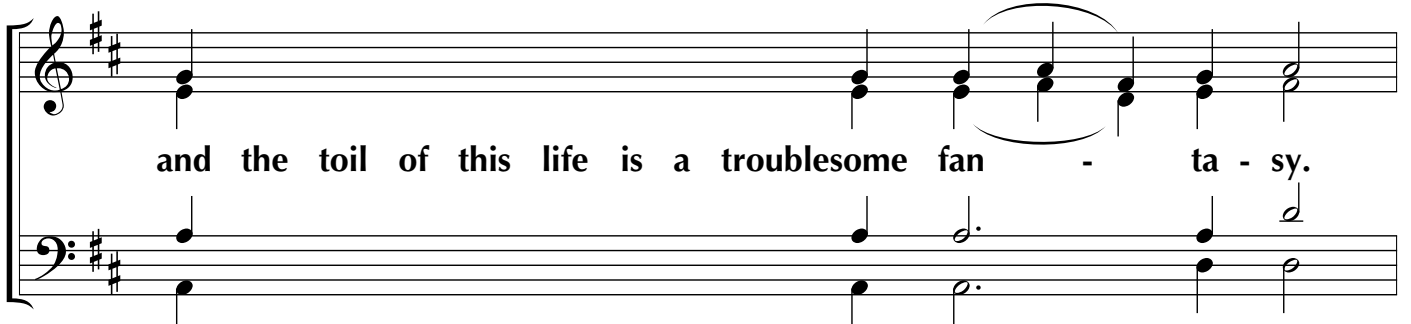
Farewell Stichera



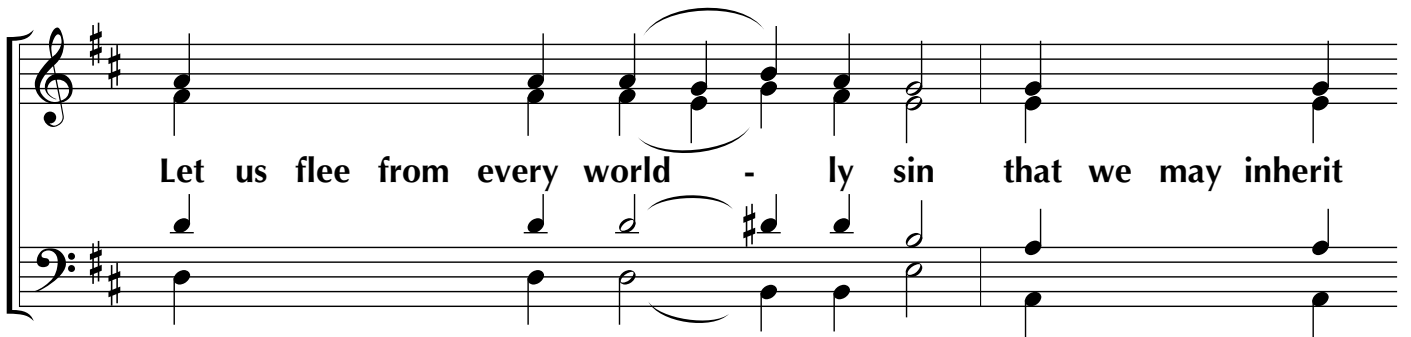
Ha - des and des - truc - tion a - wait. This short life



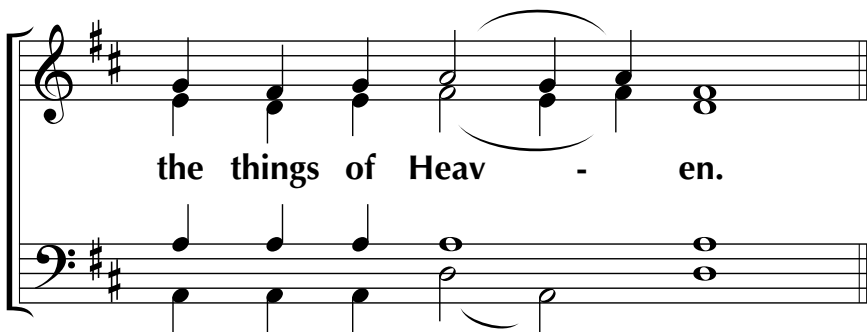
is a fleet - ing shad - - - ow, an il - lu - sive dream,



and the toil of this life is a troublesome fan - ta - sy.



Let us flee from every world - ly sin that we may inherit



the things of Heav - en.

Farewell Stichera

Verse 6:

As we gaze on the dead who lies be - fore us,

let us all accept this example of our own last hour, for he she

vanishes from the earth— like the smoke, like a flower he has she

fad - ed, like the grass he has been— cut— down.

Swathed in a course garment he is con - cealed in the earth.

Farewell Stichera

As we leave him hid - den from — sight, let us be - seech —
her

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains a series of chords and single notes, with a fermata over the final note of the first phrase. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with quarter and half notes.

Christ our God that He will give him e - ter - nal — rest.
her

The second system of musical notation continues the piece. It features the same treble and bass staff arrangement and key signature. The treble staff concludes with a final chord marked with a fermata. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Farewell Stichera

*“Come Let Us Give the Last Kiss”
Tone 2, special melody “He who clothes Himself with Light”
(Joseph of Arimathea)*

Verse 7:

**Come, descendants of Adam,
Let us look upon *him/her* laid low in the earth,
Made after our own image,
All comeliness stripped away,
Consumed by worms in darkness
And concealed by the earth.
As we leave *him/her* hidden from sight,
Let us beseech Christ //
That He will grant him eternal rest.**

Verse 8

**When the soul is forcefully taken from the body
By fearsome angels
It forgets its kinsfolk and its friends
And its concern becomes its appearance
At the trial of vanity
And wearied flesh.
Come, let us all beseech the Judge
And pray that the Lord will pardon //
All the deeds which *he/she* has done.**

Verse 9

**Come, let us look in the tomb at the ashes and dust,
From which we were fashioned.
Where are we going now?
What have we become?
Who is poor, who is rich?
Who is a master, who is free?
Are they not all ashes?
The beauty of Thy countenance is gone //
And death has withered up the flower of youth.**

Verse 10

**Truly all pleasant and glorious things of this life
Are vanity and corruption.
For we all shall pass away;
We also too shall die.
Kings, princes, judges, rulers,
Rich and poor and every mortal creature.
For those who were once alive
Have been cast into the tombs. //
Let us beseech the Lord that He will give them rest.**

Verse 11

**Now all the body's organs are idle
That were active a short time ago;
All are useless,
Dead, and unconscious.
The eyes are dimmed, the feet are bound,
The hands and ears lie helpless,
The tongue is closed in silence
Committed to the grave //
Truly all human things are vanity.**

Theotokion

**Save them who put their trust in Thee,
O Mother of the Sun that does not set,
You who bore God.
By your prayers, we beseech you,
entreat the Most Good God
that He will give rest to him/her who has passed
where the souls of the Righteous rest.
Show him/her, O all Pure One, to be an heir of divine good things, //
in the courts of the Just to eternal memory.**

Glory... Tone 6

**Beholding me voiceless and deprived of breath,
Weep for me, O brethren, friends, kinsfolk and acquaintances.
For only yesterday I was talking with you,
And suddenly the dread hour of death came upon me.
But come, all you that love me, (...and kiss me)**

and kiss me with the last kiss.
For I shall not walk with you again
Nor speak with you any more
For I am on my way to the Judge,
With whom there is no respect of persons
For slave and master stand alike before him,
King and soldier, rich and poor, equal in worthiness;
For each, according to his deeds
is glorified or put to shame.
But I ask and implore you all,
Pray without ceasing for me to Christ, our God,
That I may not be condemned to the place of torment because of my sins, //
but that He will establish me in the place of the light of life.

Now and Ever... the Theotokion in the same tone

By the prayers of she who gave Thee birth, O Christ,
And of Thy Forerunner, the Apostles, Prophets,
Hierarchs, Venerable Ones, the Righteous, and all the Saints, //
Give rest unto Thy servant who has fallen asleep.

At the Cemetery

Processional Holy God

**Three times*

Traditional

Musical notation for the first system, featuring Soprano and Alto parts on a treble clef staff and Tenor and Bass parts on a bass clef staff. The lyrics are: Ho - - - ly God,

Musical notation for the second system, featuring Soprano and Alto parts on a treble clef staff and Tenor and Bass parts on a bass clef staff. The lyrics are: Ho - - - ly Migh - - - ty,

Musical notation for the third system, featuring Soprano and Alto parts on a treble clef staff and Tenor and Bass parts on a bass clef staff. The lyrics are: Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

**During Pascha: "Christ is Risen" is sung as needed for the Procession of the body out of the church; and again to the gravesite for burial.*

Taking up the body, the faithful proceed to the grave, singing the Processional "Holy God," after which the reader continues with the usual beginning through "Our Father."

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity: have mercy on us. O Lord: cleanse us from our sins. O Master: pardon our transgressions. O Holy One: visit and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the Power, and the Glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

The choir continues with the "Troparia of the Departed," in the 4th tone.

Troparia for the Departed

"With the Souls of the Righteous Departed"

Common Chant

Troparion 1:

Soprano
Alto

Tenor
Bass

With the souls of the righteous de - part - ed, give

Detailed description: This block contains the first system of musical notation for Troparion 1. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The music is written in a common chant style with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "With the souls of the righteous de - part - ed, give".

rest to the soul of Thy servant, O Sav - ior, preserving him/
her in the

Detailed description: This block contains the second system of musical notation for Troparion 1. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The lyrics are: "rest to the soul of Thy servant, O Sav - ior, preserving him/ her in the".

blessed life which is with Thee, Who lov - est man - kind.

Detailed description: This block contains the third system of musical notation for Troparion 1. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The lyrics are: "blessed life which is with Thee, Who lov - est man - kind."

Troparion 2:

In the place of Thy rest, O Lord, where all Thy saints re - pose,

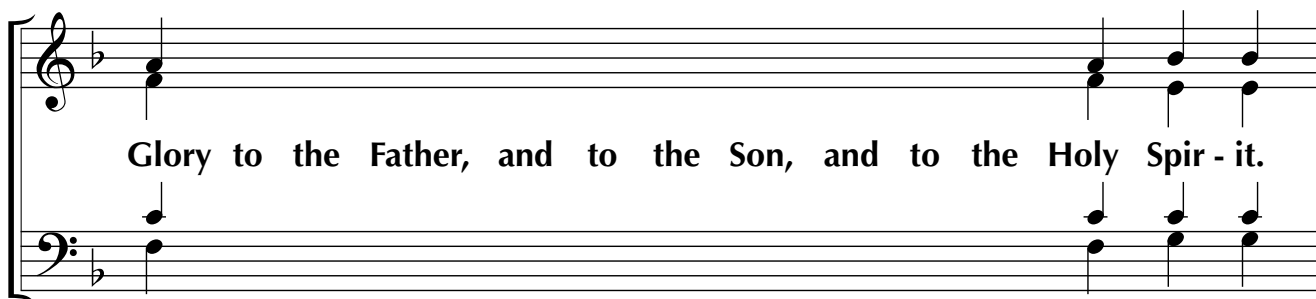
Detailed description: This block contains the first system of musical notation for Troparion 2. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The lyrics are: "In the place of Thy rest, O Lord, where all Thy saints re - pose,".

give rest also to the soul of Thy servant, for Thou only lov - est man-kind.

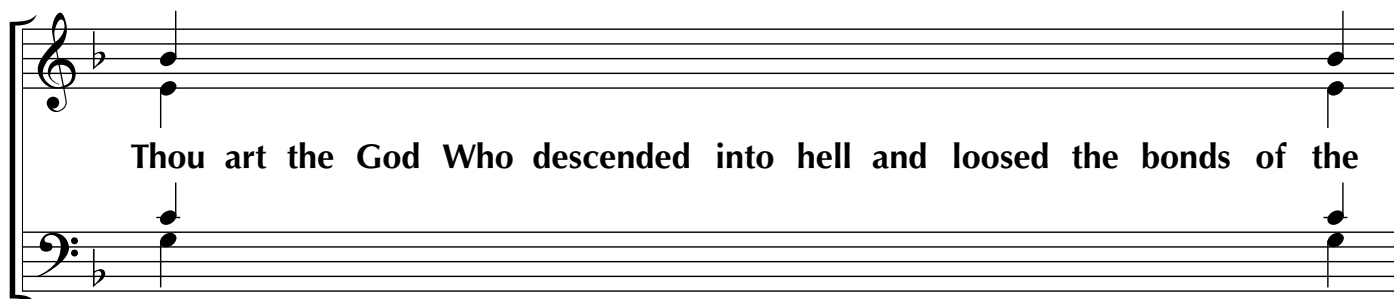
Detailed description: This block contains the second system of musical notation for Troparion 2. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The lyrics are: "give rest also to the soul of Thy servant, for Thou only lov - est man-kind."

"Troparia for the Departed"

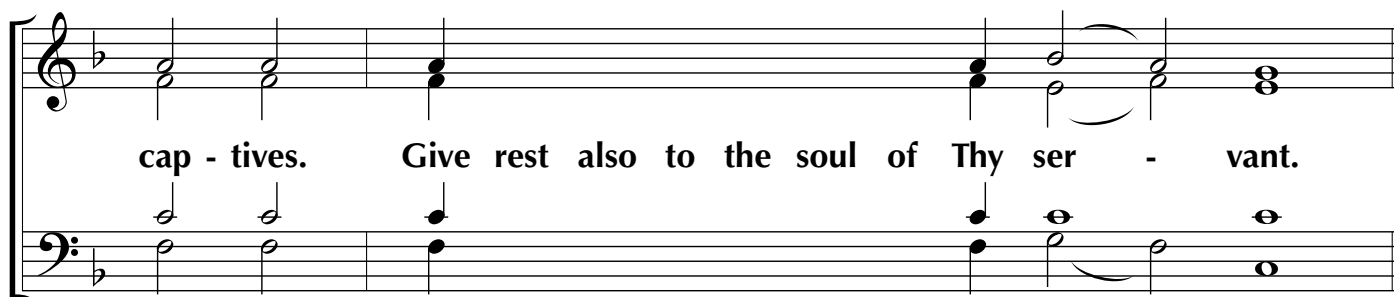
Glory...:



Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it.

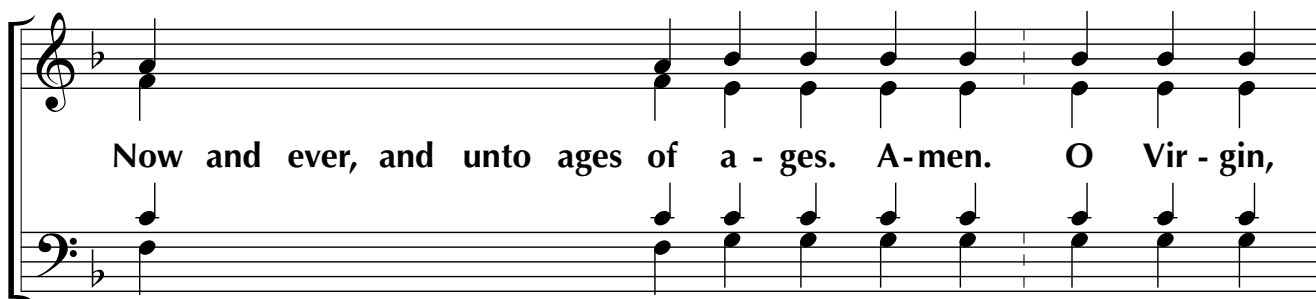


Thou art the God Who descended into hell and loosed the bonds of the

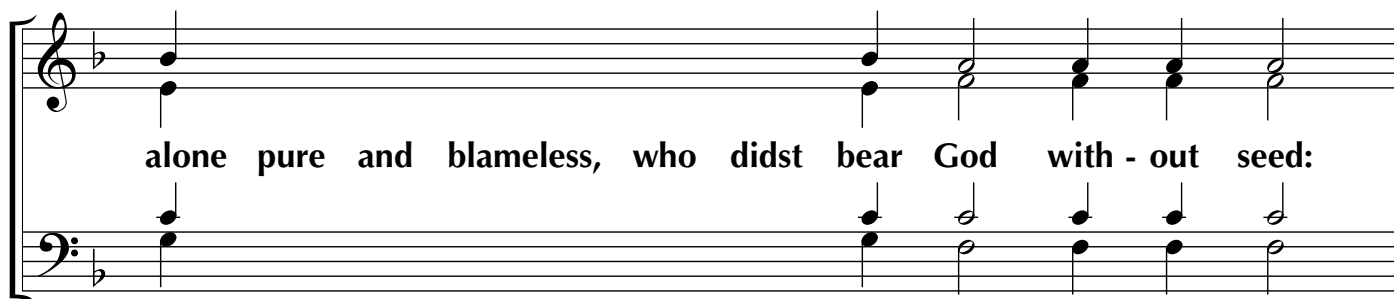


cap - tives. Give rest also to the soul of Thy ser - vant.

Now and ever...:



Now and ever, and unto ages of a - ges. A - men. O Vir - gin,



alone pure and blameless, who didst bear God with - out seed:

"Troparia for the Departed"

intercede that the soul of your ser - vant may be saved.

The musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a vocal line with notes corresponding to the lyrics: 'intercede' (quarter note), 'that' (quarter note), 'the' (quarter note), 'soul' (quarter note), 'of' (quarter note), 'your' (quarter note), 'ser - vant' (quarter note), 'may' (quarter note), 'be' (quarter note), and 'saved.' (half note). The lower staff is in bass clef with the same key signature. It provides a piano accompaniment with notes: 'intercede' (quarter note), 'that' (quarter note), 'the' (quarter note), 'soul' (quarter note), 'of' (quarter note), 'your' (quarter note), 'ser - vant' (quarter note), 'may' (quarter note), 'be' (quarter note), and 'saved.' (half note). The piece concludes with a double bar line.

Augmented Litany for the Departed

Deacon: Have mercy upon us, O God, according to Thy great mercy, we beseech Thee: hearken and have mercy.

Choir: *Lord have mercy. (x3)*

Deacon: Again we pray for the repose of the servant of God, _____, departed this life; and that *he/she* may be pardoned all *his/her* sins, both voluntary and involuntary.

Choir: *Lord, have mercy. (x3)*

Deacon: That the Lord will establish *his/her* soul where the just repose.

Choir: *Lord, have mercy. (x3)*

Deacon: The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of *his/her* sins, let us ask of Christ, the Immortal King and God.

Choir: *Grant it, O Lord.*

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: *Lord, have mercy.*

Priest: O God of spirits, and of all flesh, Who hast trampled down death and overthrown the Devil, and given life to Thy world: Do Thou, the same Lord, give rest to the soul of Thy departed servant, _____, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. Pardon every transgression which *he/she* has committed, whether by word or deed or thought. For Thou art a good God and lovest mankind; because there is no man who lives yet does not sin; for Thou only art without sin; Thy righteousness is to all eternity; and Thy word is truth.

For Thou art the resurrection, the life, and the repose of Thy servant, _____, who is fallen asleep, O Christ, our God, and unto Thee we ascribe glory, together with Thy Father, who is from everlasting, and Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: *Amen.*

p
Grant it, O Lord. Lord, have

p

p
mer - cy. A - men.

p

The Dismissal

Deacon: Wisdom!

Priest: Most Holy Theotokos save us.

Choir: *More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim: without corruption you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.*

Priest: Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.

Choir: *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Father bless!**

Priest: May He who has power over the living and the dead, Christ our true God, Who arose from the dead, through the prayers of His all-pure Mother; of the holy, glorious and all laudable apostles; of our holy and God-bearing fathers; and of all the saints: establish the soul of His servant, _____, who has been taken from us, in the mansions of the righteous; give him rest in Abraham's bosom, and number him among the just, and have mercy on us, forasmuch as He is good and loves mankind.

Choir: *Amen.*

Deacon: Grant rest eternal in blessed repose, O Lord, to Thy servant, _____, who has fallen asleep, and make his memory to be eternal.

Choir: *Memory eternal! Memory eternal! Memory eternal! His/Her soul shall dwell with the blessed.*

*The Priest, taking a shovelful of dirt,
casts it crosswise upon the remains, saying:*

Priest: The earth is the Lord's, and the fullness thereof, the round world and all who dwell therein.

After this, the priest pours oil from the shrine-lamp and ashes from the censer upon the remains. Thereafter, the grave is filled in the usual way, while the following hymns are sung in the 8th tone.

Burial Stichera

After the priest pours oil from the shrine-lamp and ashes from the censer upon the remains, the grave is filled in the usual way while the following hymns are sung in the 8th tone:

Choir: Open, O earth, and receive him/her
Who was formed from Thee, in the beginning by the hand of God,
And who now returns again to you who gave him/her birth.
For the Creator has taken back what was made in His image, //
But receive the body as your own.

As Thou, O Lord, hast said to Martha:
“I am the Resurrection,”
and by calling Lazarus out of Hades, hast fulfilled this word,
so do Thou also raise up Thy servant out of Hades, //
O Thou who lovest mankind.

My spiritual brethren and those who have toiled with me,
Do not forget me when you pray to the Lord.
But, looking upon my grave, remember your love for me,
And entreat Christ that He will place my spirit //
Among the righteous.

The Dismissal

Common Chant
arr. from L'vov Bakhmetev

Soprano
Alto

Tenor
Bass

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond

Detailed description: This system shows the first two staves of the musical score. The Soprano and Alto parts are on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). The Tenor and Bass parts are on a bass clef staff with the same key signature. The lyrics 'More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond' are written below the staves. The music consists of two measures, each containing a whole note chord.

compare than the Ser - a - phim, without corruption you gave birth to

Detailed description: This system continues the musical score with two staves. The lyrics 'compare than the Ser - a - phim, without corruption you gave birth to' are written below the staves. The music consists of two measures, each containing a whole note chord.

God the Word: true Theotokos, we mag - ni - fy you! *Glory to the

Detailed description: This system continues the musical score with two staves. The lyrics 'God the Word: true Theotokos, we mag - ni - fy you! *Glory to the' are written below the staves. The music consists of two measures, each containing a whole note chord.

Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and

Detailed description: This system continues the musical score with two staves. The lyrics 'Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and' are written below the staves. The music consists of two measures, each containing a whole note chord.

unto ages of a - ges. A - men. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Detailed description: This system concludes the musical score with two staves. The lyrics 'unto ages of a - ges. A - men. Lord, have mercy. Lord, have mercy.' are written below the staves. The music consists of two measures, each containing a whole note chord.

The Dismissal

Lord, have mer - cy. **Fa - ther, bless. A - men.

This musical score is for a two-part setting of a dismissal. It features a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are: "Lord, have mer - cy. **Fa - ther, bless. A - men." The double asterisks indicate a specific instruction for certain occasions.

*During Pascha sing, "Christ is Risen." (one time)

** If Bishop is present, sing: "Master Bless!"

** If Primate is present, sing: "Most Blessed Master..."

Memory Eternal

Common Chant

Soprano
Alto

Mem - o - ry e - ter - nal! Mem - o - ry e -

Tenor
Bass

This musical score is for a two-part setting of the Common Chant "Memory Eternal". It features a treble clef staff for Soprano/Alto and a bass clef staff for Tenor/Bass. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are: "Mem - o - ry e - ter - nal! Mem - o - ry e -".

ter - nal! Mem - o - ry e - ter - nal!

This musical score is a continuation of the previous one, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are: "ter - nal! Mem - o - ry e - ter - nal!".

His/Her soul shall dwell — with the bless - - ed.

This musical score is a continuation of the previous ones, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are: "His/Her soul shall dwell — with the bless - - ed."